



КНИШНЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.



№ 24.

15-го ІЮНЯ 1868 ГОДА.



КНИШНЕВЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ АРХІЕРЕЙСКАГО ДОМЪ



Дозволено цензурою. Кишиневъ. 15-го Юня 1868 года.

Цензоръ, Семинаріи Инспекторъ, Священникъ
Григорій Галинъ.

КИШИНЕВСКИЯ

ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВЪДОМОСТИ.

Выходитъ два раза въ мѣсяць 1-го и 15-го числа. Цѣна головному изданію съ пересылкою и доставкою 6 руб., безъ пересылки и доставки 5 руб. 50 коп. серебромъ.

Есть де до-оуѣ ж дунъ за 1-я ши за а 15-я зиле. Пренуа типографіей пе ун ан ку трииметеръ ши адучеръ 6 руб. Фъръ трииметере ши адучере 5 руб. ши 50 коп. ар.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ вѣдомостей при Духовной Семинаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благочинныхъ.

Искълитуря се приемъще ж Редакціи вѣдомостинор Епархіей за Духовничѣска Семинаріе ж Кишинѣу ши за Благочиннй до лок.

15^{го} ЮНІЯ

№ 24

1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ,

ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

УКАЗЫ СВЯТѢЙШАГО СУНОДА.

I.

Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Самодержца Всероссійскаго, изъ СвятѢйшаго Правительствующаго Синода, Преосвященному Антоію Архіепископу Кишиневскому и Хотинскому.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, СвятѢйшій Правительствующій Синодъ слушали: донесенія Епархіальныхъ Начальствъ, при коихъ представлены вѣдомости о числѣ церковно-приходскихъ школъ и учащихъ въ нихъ

УКАЗЪ РИЛЕ ПРЪ СФЖИТЪЛЪИ СУНОД.

I.

Указъ Риле ЛПЪРЪТЕЩІЙ САЛЕ МЪРИРИ, Сжигър Стъпжнитюрюлѣ а тоатъ Россія, дин Прѣсфжитъла Лдрептъторюл Синод, Прѣсфжнитълѣ Антоій, Архіепископълѣ Кишинѣлѣ ши Хотинлѣлѣ.

Дѣлпъ указъл ЛПЪРЪТЕЩІЙ САЛЕ МЪРИРИ, Прѣсфжитъла Лдрептъторюл Синод аѣ аскълтат: дъриле де щире а Стъпжнитюрюл де Епархіи, ла карес лфъцошате вѣдомостиле де нѣмъръла школилор де попаръ-бисеричеші ши ачелор че

обою пола за вторую половину 1867 г. и, по справкѣ, между прочимъ, Приказали: такъ какъ настоящія свѣдѣнія о числѣ церковно-приходскихъ школъ и въ которыхъ Епархіальными Преосвященными представлены уже въ Январѣ мѣсяцѣ текущаго 1868 года, а отъ некоторыхъ Преосвященныхъ и доселѣ не получено таковыхъ свѣдѣній, тогда какъ, циркулярнымъ указомъ Святейшаго Синода, отъ 11 Января 1866 года предписано представлять свѣдѣнія объ означенныхъ школахъ по полугодно: въ Апрѣль и Декабрѣ мѣсяцахъ, то подтвердить указами Епархіальнымъ Начальствамъ, чтобы они на будущее время свѣдѣнія о церковно-приходскихъ школахъ, требующіяся для доклада ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ въ опредѣленные сроки, непременно доставляли къ назначенному вышеупомянутымъ указомъ Святейшаго Синода времени, принявъ къ исполненію сего надлежащія мѣры.

На сего указъ резолюція Его Высокпреосвященства 6 Апрѣля послѣдовала такая: «Въ Консисторію къ непремѣнному исполненію».

се дваца два де партѣ бърбъртѣскъ ши фирмеяскъ не жьмѣтатѣ де презрмъ а англѣй 1867 ши, дѣнъ справкѣ, дтречелеалте, аѣ Порѣчит: фінд къ дщинцѣриле ачесте де фацѣ де нѣмѣрѣл школи-лор де поноарѣ-бисеричешѣй де шій Прѣосфинциѣй де Епархіѣ саѣ представлесит дѣкѣ дъ дѣна дѣй Январій кѣргѣторюлѣй ан 1868, дар дела шій Прѣосфинциѣй ши пѣнъ акѣма нѣ саѣ принмит де асеменѣ дщинцѣрѣй, атѣнѣ кѣнд, къ циркулярникѣл указ а Прѣсфжнтѣлѣй Синод, дела 11 Январіе англѣй 1866 саѣ порѣчит а дѣцоша дщинцѣриле центрѣ школиле дѣсѣмнате кѣте не жьмѣтате де ан: дѣнѣле дѣй Априліе ши Декемврие, апой съ се факѣ ярѣшій кѣноскѣт прин указѣрѣй Стѣпжнрилор де Епархіѣ, ка яле не время вѣнтоаре дщинцѣриле центрѣ школиле де поноарѣ-бисеричешѣй, че се чер сире докладисире ДѢБЪРЪТЕЩІИ САЛЕ МЪРИИ дъ ваделе хотѣрѣте, не апѣрат се тримѣтъ кѣтрѣ дѣсѣмната де май сѣс-поженѣтѣл указ а Прѣсфжнтѣлѣй Синод време, принминд сире дѣлѣнѣрѣ ачешіа кѣвенѣтеле мѣсѣрѣй.

Не ачест указ резолюція дѣвалт Прѣосфинциѣй Сале ле 6 Априліе ау урмат аша: «д. Консисторіе сире негрешита дѣлѣнѣрѣ».

II.

О порядке представленія къ пенсіямъ лицъ Духовнаго званія за службу по Епархіальному вѣдомству.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Кишиневская Духовная Консисторія слушала указъ Святейшаго Правительствующаго Синода отъ 29 Января сего 1868 года, за № 8, слѣдующаго содержания: Святейшій Синодъ, по поводу непрестанно повторяющихся при представленіи Епархіальнаго духовенства къ пенсіямъ уклоненій отъ предписаннаго на сей предметъ Временными Правилами порядка и происходящей въ слѣдствіе того излишней переписки по дѣламъ сего рода, замедляющей самый ходъ таковыхъ дѣлъ, — Постановилъ: въ избѣжаніе на будущее время, напрасной переписки и проволочекъ по дѣламъ, о назначеніи пенсій духовенству Епархіальнаго вѣдомства, въ слѣдствіе не соблюденія, при представленіи къ пенсіямъ, постановленнаго Временными Правилами о пенсіяхъ Епархіальному духовенству порядка, предписать Епархіальнымъ Преосвященнымъ указамъ принять къ надлежащему по этимъ дѣламъ руководству и исполненію слѣдующія правила: 1.) на основаніи Временныхъ Правилъ пенсій за Епархіальную службу назначаются только Протоіереямъ, Священникамъ и вдовамъ ихъ; Діаконамъ же и семействамъ

II.

Пенстру оржидуяла ЛФЪЦОШЕГЕЙ ДЕ А ПРИМИ ПЕНСИЕЛЕ ДЕ ФЕЦЕЛЕ ДЕ ТАГМА ДУХОВНИЧЪСКЪ, ПЕНТРУ СЛУЖБА ЛОР Л ОКЖРМУИРЪ ДУХОВНИЧАСКЪ.

Дѣлъ указъ ЛМЪРЪТЕЩІИ САЛЕ МЪРІИ, Дѣховничѣска Консисторіе а Кишинѣлъй аѣ аскватат указъ Прѣсфжитѣлъй Лдрептѣторюлъй Синод де ла 29 Январіе ачестѣй ан 1868 къ № 8, къ ърмѣтоарѣ къприндере: Прѣсфжитѣл Синод, фіннд прилежѣл, къ неконтеит се поѣтореск ла представлесирѣ дѣховничешилор де Епархій кѣтрѣ пенсій абатериле дела порѣнчита спре ачест объект де Времѣлничиле Регѣле оржидѣялъ ши фіннд къ дин ърмарѣ ачаста се траѣе прескріерѣ де присос дѣлъ делиле де ачест фелю, карѣ Лтѣрзіе Лсаній Лѣкраре делилор аша-фелю, аѣ Ашѣзат: спре а скѣпа пе времѣ винтоаре де зѣдарника прескріере ши тречерѣ времѣй дѣлъ делиле, пентрѣ Лсѣмнарѣ де пенсій дѣховничешилор де тагма Епархіалникѣ, дин прилежѣл къ ла представлесирѣ кѣтрѣ пенсій, нѣ се пѣзеще ашѣзата оржидѣяла де Времѣлничиле Регѣле пентрѣ пенсій дѣховничешилор де Епархій, съ се порѣнчаскѣ Прѣсфшннцишилор де Епархій къ вказѣрї съ примѣскѣ спре кѣвенита повѣцѣире ши Лплшнкре дѣлъ делиле ачестѣ ърмѣтоареле регѣле 1.) Лтемсюл Регѣлнлор Времѣлниче пенсій пентрѣ слѣжба Епархіалникѣ се Лсѣмнѣзе нѣмай Про-

ихъ право на получеііе пенсій по этимъ правиламъ не предоставлено, а потому и ходатайствъ о назначеніи имъ пенсій не должно быть. 2.) Пенсіи за Епархіальную службу назначаются не иначе, какъ по выслугѣ Священнослужителями указываемого въ ст. 2 и 4 Временныхъ Правилъ срока. Изъятій изъ этого Временными Правилами не допускается и представленія о назначеніи Священнослужителямъ не дослужившимъ до означеннаго срока по болѣзни, или вдовамъ таковыхъ Священнослужителей пенсій, на основаніи общаго Пенсіоннаго Устава по сокращенному сроку, не могутъ имѣть мѣста, такъ какъ Высочайше утвержденнымъ 9 Мая 1866 года мѣніемъ Государственнаго Совѣта Святѣйшему Синоду предоставлено, при назначеніи пенсій лицамъ Духовнаго званія за службу по Епархіальному вѣдомству, руководствоваться не общимъ Пенсіоннымъ Уставомъ, а особо составленными Временными на сей предметъ Правилами. 3.) Прохождение Священнослужителями, сверхъ прямыхъ обязанностей, должности Члена Духовной Консисторіи, Епархіальнаго Попечительства о бѣдныхъ, Благочиннаго и т. п.: въ томъ случаѣ, когда Священнослужители сіи не выслужили опредѣленнаго по Временнымъ Правиламъ срока на получение пенсій, не можетъ исчислиться въ видѣ особой, дополнительной на пенсію выслуги къ недостающему числу лѣтъ общей ихъ службы,

тоіеренлор, Преоцілор ши въдввелор лор; дар Діакоцилор ши семинцилор лор нѣ леи датъ дреутате апріими пенсій дѣнъ регълиле ачестъ, ши дреит ачея ши мижлочирри де а лисе дѣсѣмна лор пенсіи нѣ требъеск съ фіе. 2.) Пенсіиле пентрѣ Епархіалника слѣжбѣ нѣ админтрелѣ се дѣсемнѣзе, дѣкѣт дѣнъ че вор слѣжи Слѣжиторіи де чѣле сфинте вадеоа чѣй арѣтатъ д алк. ал 2 ши ал 4 а Регълилор Времѣлнече. Скоатеріи днш ачаста нѣ се слобода де Регълеле Времѣлнече ши представлесириле пентрѣ дѣсѣмнарѣ пенсіилор Преоцилор че наѣ слѣжит нѣнѣ ла дѣсѣмната ваде пентрѣ боалѣ саѣ въдввелор де асеменѣ Слѣжиторіи де чѣле сфинте. д темею дѣставлѣн де Обще а пенсіилор пе вадеоа чѣ дѣскѣртатъ нѣ пот съ айбѣ лок, фіннд къ къ сокотинца Сфатѣлѣй дѣмѣрѣтеск дѣналт дѣтѣритъ ла 9 Маю анѣлѣй 1866 Прѣсфжитѣлѣй Синод дѣй дат-вое, ла дѣсѣмнарѣ де пенсіи фѣцилор тагмей дѣховничещи пентрѣ слѣжба прин тагма Епархіалникѣ, съ се повѣцѣяскъ нѣ къ дѣставл де Обще пентрѣ пенсіи чи къ чѣле деосѣбит алкѣтѣите сире ачест объект Времѣлнече Регъле. 3.) Тречерѣ Слѣжиторилор де чѣле сфинте, афарѣ де дрѣителе дрегѣторіи, дрегѣторіей Мембрѣлѣй Дѣховничещи Консисторіи, Епитропией де Епархіе пентрѣ чей сѣрѣймани, а Благочиннѣлѣй ши де асеменѣ ла ачѣ дѣтѣмпларе, кънд ачещи Слѣжиторіи де чѣле сфинте наѣ слѣжит хотѣрѣтѣл

какъ домогаются нѣкоторыя изъ лицъ сего рода, или вдовы ихъ, и представленія о подобномъ зачисленіи служенія въ означенныхъ должностяхъ при испрошеніи пенсій положительно воспрещаются, такъ какъ на таковое зачисленіе не имѣется ни какихъ законныхъ основаній. 4.) Тѣмъ изъ Священнослужителей, которые, по увольненіи за штатъ будутъ потомъ назначены Епархіальнымъ Начальствомъ, для исполненія Пастырскихъ обязанностей, въ приходы, въ коихъ по какимъ либо причинамъ не имѣется наличныхъ Священниковъ, служеніе ихъ въ этихъ приходахъ зачитать въ выслугу на пенсію, на общемъ основаніи, такъ какъ они несутъ такія же точно обязанности, какія требуются и отъ штатныхъ Священниковъ, и при наложеніи взысканій за упущенія и неисправности по службѣ несутъ одинаковую съ послѣдними отвѣтственность, хотя не всегда и не вездѣ пользуются всѣми матеріальными выгодами, предоставленными штатнымъ Священникамъ въ приходѣ. 5.) Священнослужителей, кои получаютъ пенсію за службу по Духовно-Учебному вѣдомству, или инымъ вѣдомствамъ, или выслужили установленные сроки на полученіе пенсіи по другимъ мѣстамъ и вѣдомствамъ, представлять къ пенсіямъ за Епархіальную службу, на основаніи ст. 10 Времен. Правилъ, въ томъ единственно случаѣ, когда они въ подаваемой Епархіальному Начальству просьбѣ за-

сорок дѣтъ Времѣнчиле Реглѣ спре прѣмирѣ пенсіей, нѣ се поате а съ нѣмъра дкин де деосъбитъ, ддеплинитоаре меритъ спре пенсіе кѣтръ нѣмърѣл анилор че липсеце а слѣжбей лор чеій деобщіе, прекъм се кипзълѣск знеле дин фециле де ачест фелю, саѣ вѣдѣвеле лор, ши представлесириле де асеменѣ нѣмъраре а слѣжирей дтрѣ дрегъториле дсѣмнате ла черерѣ пенсіилор хотърят се опреск, фіннд къ спре нѣмърарѣ де ачест-фелю нѣ аѣничій зн-фелю де темекюрї лецюитоаре. 4.) Ачелор дин Слѣжиторій де чѣле сфинте, карій дѣпъ дволнирѣ афарѣ де штат вор фи дѣпъ ачея дсѣмнацій де Стѣжнирѣ Епархіалникъ, спре дплинирѣ даторіилор Пѣсторещї, ла попоарѣле, д каре пентрѣ каре-вай причинї нѣ се афлѣ Преоцій де фацѣ, слѣжирѣ лор д попоарѣле ачестѣ съ ли се нѣмере де меритъ спре пенсіе, не темекюрї чел деобщіе, фіннд къ ей поартѣ дтокмай ачелѣшї даторій каре се черши де Преоцій де штат, ши ла дсѣмнарѣ де чертърї пентрѣ не дплинирї ши не испрѣвї дѣпъ слѣжбѣ поартѣ асеменѣ рѣснѣндере къ чеї де пре брмѣ, мѣкар къ нѣ тот-дѣзна ши нѣ претѣтинденѣ се фолосеск къ тоате длеснирилематеріалниче, чес дате Преоцилор де штат д попоарѣ. 5.) Пре Слѣжиторій де чѣле сфинте, карій прѣмеск пенсіе пентрѣ слѣжбѣ принтагма дѣвѣцѣтрей Дѣховничесї, саѣ прии алтеле тагме, саѣ аѣ слѣжит сороачеле ашѣзате спре прѣ-

двать съ своей стороны, что на-
ходить болѣе выгоднымъ для себя.
вмѣсто получаемыхъ или заслужен-
ныхъ ими пенсій въ другихъ мѣс-
тахъ, получать причитающуюся имъ
пенсію по Епархіальному вѣдомству;
о чемъ объяснять непременно и въ
самомъ представленіи. Такой же
порядокъ наблюдать неуцужительно
и при впрошеніи пенсій вдовамъ
Священнослужителей, какъ тѣхъ,
кои при жизни получали пенсію за
выслугу установленнаго срока по
Духовно-Учебному или другимъ
вѣдомствамъ, такъ и тѣхъ, кои вы-
служили право на таковыя пенсіи,
но при жизни своей еще не успѣли
воспользоваться оными. 6.) При впро-
шеніи пенсій вдовамъ вышески-
зскихъ метрическихъ книгъ представить

миръ пенсій при вѣдо докѣри ми
таме, съ представлѣсьскѣ кѣтръ
пенсій центръ служба Епархіали-
нкѣ, р. темена ялк. и 10 Ретарилор
Времѣнничѣ, нѣмай ли вчѣ рѣтѣми-
ларѣ, канд. ея р. чѣрерѣ дати Стѣ-
панирей Епархіалиничѣ вор. вртѣ
дни партѣ са, въ волѣ къ рѣтѣми-
ларѣ центръ сине, р. докѣл пенсій-
лор чѣле примѣсь саѣ дѣлѣ слѣжит
ей р. алѣ докѣри, съ примѣсьскѣ
пенсій чѣ лице нѣмѣрѣ лор при
тама Епархіалинкѣ; де чѣ съ се
лѣмѣрѣскѣ не анѣрат ни рѣтрѣ р.
сашѣ представлѣсирѣ. Ачѣсташѣ о-
рѣндѣилѣ съ се пѣзѣскѣ нескѣшат
ни дѣ чѣрерѣ пенсийлор вѣлѣвелор
Слѣжиторилор де чѣле сѣвите, пре
към ачелор, канѣи р. вѣячѣ примѣ
пенсий центръ службѣе вѣлѣвелор

о рождении и крещении одних не-
совершеннолетних детей, наконец
вспрашивается прибавка къ пенши
матери. Такъ какъ подобныя вы-
писки требуются для опредѣленія
права на пенсію исключительно
только дѣтей этого рода. 7.) При
подателствѣ о назначеніи прибавки
въ пенши матерей на увѣчныхъ или
одержимыхъ неизлѣчимыми болез-
нями дѣтей представлять непременно
во владѣніи судейства, вы-
данныя таковыя дѣла въ томъ
же поряѣ, какой опредѣленъ
въ Высочайше утвержденномъ 6
Маіа 1864 года Высшемъ Государ-
ственнымъ Судомъ, принадлежномъ
по Душману ведомству, въ руко-
водство въ дѣрзуларномъ уѣздѣ
Составленъ Судомъ отъ 23 Авгу-

сорокъ при двѣдѣтирѣ Доловни-
чѣскѣ садъ вѣте таже, исемень-ши
ачелоръ, карий ибъ слѣжитъ дренитѣ
спре ачест-телю де пенсію, рѣшь
дѣлѣ са рѣкъ надъ ашькатъ и съ вѣ-
лосѣ къ але. 6.) Да черерь пен-
сшоръ въдѣлоръ прескрипціе дѣлѣ
кършѣ де петрѣкъ съ се пред-
ставленскѣ пенціи нашерѣ ши бо-
теза ильва а кошилоръ чѣлоръ де
ашѣ несѣлршнѣ, пенціи карий
се черѣ алыфиро вътрѣ пенсіи
найчей, финѣ въ де ачѣннѣ прес-
крипціе се черѣ спре рѣшнѣ дрен-
тѣнѣ вътрѣ пенсіе хотѣрѣ ильва
а кошилоръ де ачестъ иль. 7.) Да
въдѣлорѣ де а съ рѣшнѣ алыфиро
вътрѣ пенсіи войлорѣ пенціи въ-
шеѣ чѣ бѣтешевнѣ са ильва де
боже не алыфиро съ се представ-

ста того же 1864 года. 8.) Дѣтямъ Священнослужителей, остающимся, по смерти отца безъ матери, права на полученіе пенсін по Временнымъ Правиламъ не присвоивается и въ слѣдствіе того ходатайства о назначеніи имъ пенсій не могутъ, при дѣйствіи сихъ Правилъ, подлежать удовлетворенію. 9.) Представленія по дѣламъ пенсіоннымъ вносятся въ Святѣйшій Синодъ не отдѣльно о каждомъ лицѣ, какъ допускается по нѣкоторымъ Епархіямъ даже въ тѣхъ случаяхъ, когда таковыя представленія обо всѣхъ по Епархіи лицамъ, коими въ продолженіи предшествовавшаго мѣсяца предъявлены, въ установленномъ порядкѣ, законныя права на пенсію, прилагая къ таковому представленію общій списокъ свѣдѣній о сихъ лицахъ, согласно циркулярному указу Синода отъ 2 Января 1867 года. Если же въ теченіи мѣсяца окажется въ Епархіи не болѣе двухъ—трехъ лицъ, кои будутъ признаны отъ Епархіальнаго начальства имѣющими право на пенсію, то для того, чтобы не дѣлать особаго представленія о такомъ незначительномъ числѣ, ходатайство о нихъ отлагать до слѣдующаго мѣсяца, для совокупнаго представленія съ тѣми лицами какія могутъ оказаться въ теченіи другаго мѣсяца; но далѣе этого срока представленіе не должно быть отлагаемо, хотя бы въ теченіи двухъ мѣсяцевъ могло оказаться по Епархіи только одно лице, удостоиваемое къ пенсін. 10.) Въ прилагаемомъ при

пискѣ не апърат мъртврий дела докторъ, лате копилор ачест-фелю дтръ ачъ анъме оржидьялъ, карѣй хотържтъ д сокотинца Сфатъльй дпърътеск дналт дтъритъ ла 6 Январіе анъльй 1864, карѣй фъкътъ щіѣтъ прии тагма Дѣховничаскъ, спре повъцъире, д указъа циркъльрник а Прѣсфжитъльй Синод дела 23 Август анъльй 1864. 8.) Копилор Сфинцилор слѣжиторй, че ръмжидъпъ моартъ Пъринтелъй, фъръ де майкъ нъ ле се дсѣшече дрептате де априими пенсіе дъпъ Регъле Времѣлниче ши дин ърмаръ ачея мижлочириле спре алисе дсѣмна лор пенсій нъ пот съ се сѣпъе ддестъльрей, ла лѣкраръ ачестор Регъле. 9.) Представлесириле не делиле де пенсій съ се тримѣтъ ла Прѣсфжитъа Синод къ деосебит пентръ фіе-каръ фацъ, към се слубоаде прии ѣнеле Епархій кър ши ла ачеле дтѣмпльрей, кжид ачесте представлесирй центръ тоате фецилеприи Епархіе, де карес арътате д прелънциръ лъней трекъте, дтръ оржидьялъ ашъзатъ, леѣюнтеле дрептѣй спре пенсіе, алътържид ла ачасть представлесире извод деобщіе дщіонцърилор де ачесте феце, ѣнит къ указъа циркъльрник а Синодъльй дела 2 Январіе анъльй 1867. Дар дѣкъ дкърцерь лъней се вор а фла д Епархіе нъмай мѣлт дѣжт доътрей фѣце, каре вор фи къпоскъте дела Стѣпжниръ Епархіалникъ а вжид дрептате кѣтръ пенсіе, аной центръ ачея, ка съ нъ се факъ деосѣбитъ представлесире центръ нѣ-

представленіи, на основаніи упомяну-
 тиса указа Святѣишаго Синода объ
 шемъ спискѣ свѣдѣній о Священно-
 служителяхъ и вдовахъ ихъ, кои въ
 испрашиваются пенсін, обозначать
 неупустительно о каждомъ лицѣ, со
 всевозможною точностію и обстоя-
 тельностію, всѣ тѣ свѣдѣнія, какія
 требуются по каждой графѣ списка
 самымъ заглавіемъ ихъ, прописывая
 въ графѣ III таковыя списковъ,
 вмѣсто того числа, когда состоя-
 лось постановленіе Епархіальнаго
 Начальства объ увольненіи Свя-
 щеннослужителя отъ служенія. —
 день полученія въ мѣстѣ бывшей
 его службы указа объ увольненіи,
 такъ какъ по силѣ ст. 3. Времен-
 ныхъ Правиль срокъ выслуги на
 пенсін таковыя лица долженъ счи-
 таться именно по день полученія
 на мѣстѣ указа объ увольненіи.
 При семъ 11.) объявить духов-
 нымъ лицамъ во всѣхъ Епархіяхъ
 чрезъ вѣстныхъ Духовныхъ Конси-
 сторій: а, чтобы, по предписывае-
 мому въ ст. 23. Временныхъ Пра-
 виль порядку съ прошеніемъ о на-
 значеніи пенсін обращались къ Епар-
 хіальнымъ Преосвященнымъ, а не
 къ Святейшему Синоду, такъ какъ
 Синодъ не можетъ назначать пенсін
 по таковымъ просьбамъ, безъ упо-
 мовренія Епархіальнаго Нача-
 лства о правахъ преемствъ на пен-
 сін, и б, чтобы въ томъ случаѣ,
 когда преемствъ получаютъ со сто-
 роны Епархіальнаго Начальства от-
 казъ въ назначеніи имъ пенсін,
 будутъ по этому поводу заовать-

мѣрѣ аша-фелю де не десъчат,
 мнжючирѣ пентрѣ джншій съ се ласъ
 пѣнѣ лѣ алгъ дѣнѣ. пентрѣ ка да
 вѣ-лок съ се представисѣскъ къ
 ачеле фѣне, каре пот съ се афде
 дкарцурѣ алтей дѣнѣ: дар маѣ д-
 денарте де ачасть ваде представ-
 десирѣ нѣ требѣше съ фіе дѣснѣ,
 мѣкар къ д карцурѣ де доѣ дѣнѣ
 севор пѣте съ се арѣте прии Епар-
 хіе нѣмай о фанѣ, вѣдникѣ
 кѣтрѣ пенсїе. 10) Д изводѣ де
 обще че се аѣтѣрѣлѣ дѣ пред-
 стависире, не теменѣ поменитѣлѣ
 вказ а Прѣсѣжитѣлѣ Синод, а д-
 шнннѣтриор пентрѣ Слѣжиторїи де
 чѣле сѣнѣте шн вѣдѣвелор дор, къ
 рора де се чер пенсїи, съ се д
 сѣмнезѣ не скѣчат де фіе карѣ фа-
 нѣ, къ чѣ атоѣ-пѣтѣгѣ дѣтокмїре
 шн дпрѣжкѣраре, тоате ачѣле шншнѣ,
 каре се чер пре фіе-карѣ днїоарѣ
 а изводѣлѣ де дѣсанѣ прокѣвѣжнтарѣ
 дор, скрїпнѣ д днїоара а III из-
 водѣтриор де ачест-фелю, д лок де
 ачѣ дн, кннѣ аѣ вѣрат ашѣзарѣ Сѣ-
 пѣннїрей де Епархїе пентрѣ дѣот-
 нирѣ Слѣжиторїи де чѣле сѣнѣ-
 те дѣла сѣжнре, днѣа прнннїрей дѣ
 лѣкѣ сѣжнрей дѣн чѣ аѣ фост вѣа-
 лѣлѣ де дѣотннрѣ дѣн, фннѣ къ дѣ-
 нѣ пѣтерѣ аѣк, а 3 Регѣлетор Вре-
 мѣнннѣе вѣтѣсѣ сѣжнрей снре пен-
 сїе феннор де аѣлнннѣ требѣше
 съ се нѣмѣре аѣлѣе шнѣ дѣ шѣа
 прннннїрей дѣ лок вѣаѣлѣ дѣ д-
 вѣнннрѣ. Дѣ ачасть 11.) съ се
 фѣлѣ шнѣт феннор дѣховнннннѣ
 д тоате Епархїе прии Дѣховннн-
 чѣшнлѣ Конснсторїи лѣкалѣ: а, къ

ся Святѣйшему Синоду, они прилагали непременно при такихъ жалобахъ надлежаще-засвидѣтельствоваанныя мѣстными Благочинными копии съ указовъ Духовныхъ Консисторій, кои имъ отказано въ пенсіи, и объясняли съ должною обстоятельностью, по какой именно причинѣ они считаютъ изложенное въ указѣ Консисторіи рѣшеніе незаконнымъ, или несправедливымъ. На прописанномъ указѣ резолюція Его Высокопреосвященства 29 Февраля послѣдовала такая: «въ Консисторію къ исполненію и руководству». Приказали: Вышепрописанный указъ Святѣйшаго Правительст. Синода о порядкѣ представленія къ пенсіямъ лицъ духовнаго званія за службу по Епархіальному вѣдомству, объявить духовенству Кишиневской Епархіи, къ исполненію чего предписать циркулярными указами всѣмъ Благочиннымъ

дѣль поръчита л а.к. а 23. Реглелор Времѣниче оржидялъ къ черериле пентрѣ лсѣмнарѣ де пенсіей съ се лтоаркѣ кѣтрѣ Прѣсфинціей де Епархіей, яръ нѣ л Прѣсфжнтѣл Синод фіннд къ Синодѣ нѣ поате съ лсѣмнєзѣ пенсіей не аша-фелю де черерей, фѣръ де лкрединцарѣ Стѣпжнирей Епархіалниче пентрѣ дрептъциле черѣторилор де пенсіе, ши б, ка ла ачѣ лтѣмларе, кѣнд черѣторій, пріимннд дин партѣ Стѣпжнирей де Епархіе отказърисире але чере лор пенсіей, дин прилежѣл ачаста се вор жѣлѣи Прѣсфжнтѣлѣй Синод, ей се алѣтѣрезе не апѣрат лѣ ачестѣшій жалобе кѣвенит-лѣтѣрите де Благочинній де лок копій де пре ѣказърилє Дѣховничещилор Консисторій, кѣ каре лор лєй отказърисит л пенсіе, ши се лѣмѣрезе кѣ требѣитоарѣ де амѣрѣнтѣл, пентрѣ карѣ анѣме причинѣ ей о нѣмѣръ лѣмѣрита л ѣказѣл Консисторіей хотѣрѣре не лєцѣютѣ, сѣѣ не дрѣптѣ. Не ѣказѣл лскрис резолюція Лналт-Прѣсфинціей Сале ла 29 Феврѣеріе аѣ ѣрмѣт ачестфелю: «л Консисторіе спре лплинире ши повѣцѣире.» Аѣ Порѣчитмай сѣс-скрисѣл ѣказ а Прѣсфжнтѣлѣй Лдрентѣторюлѣй Синод пентрѣ ржидѣяла представлєсирей кѣтрѣ пенсіей фєцилор тагмєй Дѣховничещій пентрѣ слѣжба прии тагма Епархіалникѣ, съ се фѣкѣ-щѣѣт дѣховничещилор Епархіей Кишинѣлѣй, спре лплинирѣ кѣрїя съ се порѣчѣтѣскѣ ла тоцій Благочинній кѣ ѣказърїй циркѣлѣре.

**РАСТЮРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬ-
НАГО НАЧАЛЬСТВА.**

По указу ЕГО ИМПЕРАТОР-СКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Кишиневская Духовная Консистория слушала: предложение Его Высокопреосвященства отъ 22-го Апрѣля за № 75 слѣдующаго содержания. «До поступления воспитанниковъ Семинаріи послѣдняго выпуска, бывшаго въ Іюнь прошлаго 1867 года, въ Епархіальное ведомство, я, по мѣстнымъ обстоятельствамъ Епархіи вынужденъ былъ не-рѣдко, на приходы долго находившіяся безъ наличныхъ Священниковъ, рукополагать въ санъ Священника и изъ Діаконовъ, не получившихъ нигда образования, впрочемъ такихъ, которые по многократномъ испытаніи оказывались изучившими со смысломъ Пространный Катихизисъ, такъ же учение объ обязанностяхъ Пастыря и съ хоронимъ званіемъ службъ церковныхъ и обрядовъ. Но, и до означеннаго времени, я постоянно твердилъ и въ особенности во время соборнаго Епархіи, строго внушалъ Діаконамъ, чтобы они, квъ не притомленныя къ служению Пастырскому школьнымъ образованіемъ, не обращались съ своимъ притомленіемъ о Священствѣ, не вѣдая отвѣта, они все такъ и доселѣ являлись съ неспособными о томъ притомленіи, въ чемъ предвзрительно недостойнымъ и низшимъ образомъ допущено о семъ предвзрѣнно у при-

**ИВНЕРИЛЕ ДА КАЛЕ А СТЬ-
ИВНЕРЕН ДЕ ЕПАРХІЕ.**

Давъ указалъ ДИГЪРЪТЕЦЦИ САЛЕ МЪРІРИ. Духовническа Консисторіе а Кишинѣвльѣй иъ аскьлатат ивнерѣ рѣаните а Дуалт Прѣосѣицией Сале дела 22 Априле къ № 75 къ вриѣтоврѣ кьириндере: «Пльъ ла рѣтарѣ вченичилор Семигъріей а слобозирей де пре вриѣ, че аѣ фост рѣіе трекутъльѣй ан 1867, р прииѣгерѣ Епархіалиничѣскъ, еѣ, дльъ рѣкьѣжърѣриде локале а Епархіей, невоит ерая адесеорѣ, ла поиоарѣле че рѣдельнг се аѣли фърѣ до Преоци де фанѣ, а хиротонисей р саныъ Преоцескѣ ши дли Діакоиъ, че наѣ прииѣит никъѣрѣ рѣвѣцъ-търѣ, дѣр рѣсѣ иѣиѣ, кѣриѣ де мѣлте-орѣ фииѣ черкациѣ, се арѣта шина къ приченере Катихизисѣя пре дѣрг, ашиждерѣши рѣвѣцъѣтѣра пентрѣ рѣдаторириде Преоцесци ши къ бѣна шиниѣ а слѣжбелор бисеричешѣ ши требилор. Рѣсѣ, ши пльъ ла време рѣсѣнѣтѣ, еѣ не рѣчетѣт рѣѣѣриѣ ши маѣ десесебит р време черчетѣрѣей Епархіей, аспрѣ де фѣчѣи кѣноскуѣт Діакоиѣлор, кѣ еѣ, фииѣ къ нѣс прѣѣѣтѣшиѣ спре слѣжирѣ Пѣсторѣскъ къ рѣоформѣ дѣре де шкѣлѣ, сѣ нѣ се рѣѣѣрѣкъ въ аде сале черерѣ де Преоше, не кѣѣѣнѣ къ тотѣ ла иѣсѣ, сѣ тот аши ши пльъ аѣма се иратѣ къ обрашѣче де аѣсѣ черирѣ, кѣѣѣнѣ маѣ къ кѣи не кѣѣѣс ши рѣѣсѣѣтѣ иѣѣѣѣѣре де аѣсѣ рѣ-

хожанъ или у помѣщиковъ и употребляя разныя происки, къ счастью, впрочемъ, безуспѣшныя. Такъ какъ теперь крайности въ замѣщеніи Священническихъ мѣстъ уже не предвидится, потому что впереди, какъ видно по обстоятельствамъ, всегда будетъ достаточно и даже съ избыткомъ кандидатовъ во Священство изъ кончившихъ курсъ воспитанниковъ Семинаріи: то въ отвращеніе напрасной явки къ Архіерею Діаконовъ не образованныхъ съ просьбами о Священствѣ — предписать циркулярно Благочиннымъ, чтобы каждый изъ нихъ, Діаконамъ помянутаго рода, въ своемъ вѣдомствѣ, объявилъ строго за ихъ подписками мое воспрещеніе, просить Священства, — ибо просьбы ихъ будутъ оставлены безъ удовлетворенія; если же бы на случай и встрѣтилась крайность въ замѣщеніи гдѣ либо, въ приходѣ Священнической вакансіи, за не имѣніемъ кандидата изъ окончившихъ курсъ Семинарскаго ученія, то въ такомъ только случаѣ, приходъ такой будетъ вакантнымъ въ Епархіальныхъ вѣдомостяхъ съ предоставленіемъ права просить онаго только Діаконамъ изъ кончившихъ курсъ въ среднемъ отдѣленіи Семинаріи, по выдержаніи ими испытанія у Архіерея въ знаніи предметовъ, относящихся къ Пастырскому служенію».

Приказали: Съ прописаніемъ доложеннаго предложенія Его Высоко-

нантъ мѣ ла попорънй саѣ ла помещичй ши дтребвицинд фелюри де черкърй, спре норочире, дтре алтеле, фъръ де спорю. Фіннд къ акъм невое спре а дплини локбри- ле Преоцешй дѣкѣ нѣ се преведе, пентрѣ къ днаинте, пре кѣм се вѣ- де дѣнѣ дкѣнжърърй, тот-дѣна ва фи де ажѣис ши кѣр кѣ присос канди- дацій де Преоціе дин чей че аѣ съ съвжршаскъ кѣрсѣл ѣченичй д Семи- наріе: апой спре а депърта дзѣдар- ника венире ла Архіереѣл а Діако- нилор че нѣс дѣвѣцацй къ черерй пентрѣ Преоціе — съ се порѣнчѣскѣ циркулярник Благочинилор, ка фие- кареле дин ей, Діаконилор де нѣ- мѣл поменит д околѣл съѣ, съле фак щіѣт къ асприме съпт алор и- скѣлитърй аме оприре, а чере Прсо- ція, — кѣчй черериле лор вор фи лѣсате фъръ де ддестѣларе; дар ла дтѣмпларе де ши се вар дтѣлни вро невое а дплини ѣндевай, д по- пор вакансія Преоцѣскѣ, не фіннд кандидат дин чей че аѣ съвжршит кѣрсѣл дѣвѣцѣтѣрей д Семинаріе, апой ла аша-фелю де дтѣмпларе, ачел попор ва фи д щиннат де де сло- бод д ведомостиле Епархіей, дѣн- дѣсъ древтате але чере нѣмай Діа- конилор дин чей че аѣ съвжршит кѣрсѣл ддеспърцитѣра Семинѣріей де мижлок, дѣлѣ че вор цине ей черкарѣ ла Архіереѣл д щинца обжектѣрилор, че се атѣрнѣ кѣтрѣ Пѣсторѣска слѣжире.»

Аѣ Порѣнчит. Кѣ скріирѣ пѣне- рей-днаинте а Дналт Прѣосфицей

преосвященства пославъ циркулярныя указы всѣмъ Благочиннымъ Кишиневской Епархіи, предписать объявить оное. Діаконамъ находящимся въ ихъ вѣдомствѣ строго за подписками, воспрещеніе Его Высокопреосвященства просить Священства; подписки же представить въ Консисторію.

Сале чеій дате сире щипцъ тримендесе циркулярниче газрїи латоци Благочинїи Епархіей Кишингьлїи, съ се порыгъскъ а съ фаче щїгъ а часть-Діакошилор че се афлгъ д ширъ лор аспръ къ искълитърїи, опрїре а Дуналт-Прѣосфинціей Сале де а чере Преоциа; яръ искълитърїиле съ се представлїсѣскъ д Консисторїе.

Выписка изъ журнала Правленія Кишиневскаго Духовнаго училища отъ 12-го истекшаго Мая сего 1868 года.

СКРИСОАРЕ дни журналу Правленїей школи Духовническїи дни Кишингьу дела 12-чѣ зи а трекутей лунїи Маю ачестѣи 1868 ан.

Въ засѣданїи Членовъ Правленія, происходившемъ 12-го прошлаго Мая мѣсяца, были обсуждаемы между прочимъ: 1. Сданныя Его Высокопреосвященствомъ на разсмотрѣніе училищнаго Правленія три прошенія Студентовъ Семинаріи Александра Заушкевича, Владиміра Зилинскаго и Юсифа Галина объ опредѣленїи ихъ учителями въ предполагаемыхъ къ открытію въ Кишиневской Епархіи новыхъ Духовныхъ училищъ.

Д аднаръ членилор Правленїей, че аѣ фост ла 12 а трекутей лунїи Маю, саѣ черчетат дтре алтеле: 1. Трїи прошенїи, дате де Дуналт Прѣосфинциа Са ла къстаръ Правленїей школи, а Стѣденцилор Семигърїей Александръ Заушкевичїи, Владимїр Зилинскїи ши Юсиф Галин пентръ локърїи де лвъцъторїи д чѣле ноао школи Духовническїи, че аѣ съ се дескопере д Епархїа Кишингьлѣе.

2. Записка Смотрителя училища Священника Емельяна Гепецкаго, представленная по поводу означенныхъ прошенїи. Въ запискѣ сказано:

2. О запискѣ а Смотрителѣи школи Преотѣлѣи Емелїан Гепецкїи, пѣсъ днаинте д ърма дсѣмнателор прошенїи. Д запискѣ ел скрїе:

Въ Кишиневскомъ Духовномъ училищѣ, въ настоящее время не имѣется пока праздныхъ учитель-

Д шкоала Духовничѣскъ дни Кишингьѣ, д времѣ де акѣм нѣ сжит дкъ дешарте вакансїи де лвъцѣ-

скихъ вакансій. Но какъ Епархіальнымъ Начальствомъ уже сдѣлано представленіе въ Св. Синодъ объ открытіи еще двухъ новыхъ училищъ въ Епархіи, то съ открытіемъ этихъ училищъ имѣются въ виду слѣдующія учительскія вакансіи:

- 2 . . . по Закону Божію
- 2 . . . по Русско-Славян. языку
- 2 . . . — Греческому языку
- 4 . . . — Латинскому языку
- 2 . . . — Ариѳметикъ и Географіи
- 2 . . . — Каллиграфіи и церк. пѣнію

Итого 14 учительскихъ вакансій, не включая сюда еще трехъ таковыхъ вакансій въ приготовительныхъ классахъ, буде таковыя классы откроются при каждомъ изъ трехъ училищъ Епархіи.

Далѣе въ силу § 66 Устава Духовныхъ училищъ, ищущіе учительскихъ мѣстъ должны имѣть званіе Студента Семинаріи, а на основаніи циркуляра канцеляріи Г. Оберъ-Прокурора отъ 4-го Марта сего года за № 1047, таковыя лица должны быть еще предварительно испытываемы посредствомъ трехъ пробныхъ уроковъ (двухъ по собственному выбору, и одного по назначенію Правленія). Испытаніе это, по смыслу того же циркуляра, должно быть производимо ими въ томъ самомъ училищѣ, гдѣ ищущій учительскаго

торій. Даръ фіндъ къ Окжрмъирѣ Епархіалникъ дѣкъ аѣ фѣкѣт представленіе л Сѣ. Синодъ спре а дескопери лкъ доао школи ноао л Епархіе, аной дѣпъ дескоперирѣ ачелор школи се аѣ л ведѣре ѳрмътоареле вакансій де лѣвѣцѣторій

- 2 . . . пе Леѣъ лѣй Дѣмнезеѣ
- 2 . . . пе лимба Рѣсаскъ ши Славенѣскъ
- 2 . . . пе лимба Гречѣскъ
- 4 . . . пе лимба Лѣтинѣскъ
- 2 . . . пе Ариѳметикъ ши Географіе
- 2 . . . пе Скрисоаре ши кѣитаре

Песттетот 14 локѣрї де лѣвѣцѣторї, пе нѣмѣрѣнд ачѣ лкъ трїй локѣрї де лѣвѣцѣторї л класѣриле преѣгѣти-тоаре, че се вор дескопери ачесте класѣрї л фїеѣе каре дин чѣле трїй школи а Епархіей.

Май лколо, л пѣтерѣ § 66 а ѳставѣлѣй школилор Дѣховничешї, чей че кѣтѣ локѣрї де лѣвѣцѣторї требѣе се айбѣ трѣпта Стѣдентѣлѣй Семинѣрїей, яр пе темеюл циркѣлярѣлѣй канцелерїей Д. Обер—Прокѣрор дела 4 Мартїе ачестѣй ан къ № 1047, ачесте персоане требѣе лкъ съ фїе май лнанте испитите при трїй табле де пробѣ (доаѣ дѣпъ алор л сѣшї алѣѣере, ши ѳна дѣпъ лсѣмнарѣ Правленїей). Испитирѣ ачѣста, дѣпъ нойма ачелѣяш циркѣляр, требѣе съ се факъ саѣ лтрѣ ачелѣшї лсашї шкоалѣ, ѳнде чїнева ва врѣ

Духовныхъ училищъ требуются Наставники по всемъ предметамъ училища, и что испытаніе лицамъ желающимъ занять учительскія мѣста въ этихъ училищахъ, до учрежденія въ нихъ полныхъ Правленій должно быть произведено въ существующемъ Кишиневскомъ училищѣ, какъ состоящемъ изъ полного собранія Членовъ. Постановило: Упомянутыхъ просителей Заушкевича, Зилинскаго и Галина, имѣющихъ званіе Студента Семинаріи, подвергнуть положенному испытанію, какъ скоро получатся ожидаемые изъ Св. Синода штаты для новыхъ училищъ Епархіи и затѣмъ, составя письменный актъ объ ихъ испытаніи представить таковой на утвержденіе Его Высокопреосвященства. А между тѣмъ просить Его Высокопреосвященство о разрѣшеніи опубликовать чрезъ Епархіальныя Ведомости настоящее постановленіе училища для извѣщенія объ этомъ какъ означенныхъ просителей, такъ равно и другихъ способныхъ лицъ, которыя пожелаютъ быть Наставниками въ новыхъ училищахъ.

На семь журналъ училищаго Правленія последовала резолюція Его Высокопреосвященства такая: «Исполнить».

Епархіе. се чер двѣцѣторѣй пе тоате обжектѣриле школіѣ, ши къ испитирѣ фѣцилор че врѣѣ съ кѣприндѣлокѣрѣй де двѣцѣторѣй дѣтрѣ ачестѣ школіѣ. пѣнѣче се вор алкѣтѣи дѣтрѣисѣле Правленіиле деплин, требѣе съ се факѣ дѣ чѣ де акѣм шкоалѣ днн Кишинѣѣ, ка дѣтрѣ зна, карѣ есте къ дѣтрѣг нѣмѣр ал Членилор. Аѣ хотѣрѣт: поменителе фѣце—Заушкевичѣй. Зилинскіѣй ши Галин. каре аѣ трѣита Стѣдентѣлѣѣй Семинѣрїей, съ фїе дацї ла лецїонита испитире дѣдѣтѣ към се вор приимитатѣриле че се ацѣбитѣ дела Прѣсѣ. Синод, пентрѣ школиле чѣлепоаѣ а Епархіей, ши дѣнѣ ачѣя фѣкѣндѣсе акт скрис пентрѣ алор испитире съ се представисѣскѣ ел ла дѣтрѣирѣ дѣналт Преосѣнцїей Сале. Іар май дѣтѣѣ съ се чѣрѣдела дѣналт Преосѣнцїя Са дезлегаре де а фаче кѣноскѣтѣ ачѣстѣ хотѣрѣре а школіѣ прии Ведомостїиле Епархіей саре а дѣцинца де ачѣста прекъм дѣсѣзнателе персоане, аша ши пре алге врѣдниче фѣце, каре вор врѣ съ фїе двѣцѣторѣй дѣшколиле ноао.

Пе ачест жѣрнал ал Правленїей шкоалїѣ аѣ ѣрмѣтѣ резолюцїя дѣналт Преосѣнцїей Сале «Сѣ се дѣплинѣскѣ».

БЛЖЕНСТВЕНСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

13-го ІЮНЯ № 24. 1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВТОРЫЙ.
НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

ИСУСЪ ХРИСТОСЪ.

ЕГО ВРЕМЯ, ЖИЗНЬ И ДѢЛО.

(Продолженіе).

II.

КРЕЩЕНІЕ ИСУСА ХРИСТА ВЪ 780
ГОДУ, ОТЪ ОСНОВАНІЯ РИМА. 1)

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Исусъ пришелъ къ Іоанну, когда тотъ исполнялъ свое дѣло. Это былъ первый публичный Его шагъ.

1) Время крещенія Иисуса можно определить временемъ первой Пасхи, следовавшей за крещеніемъ.

ИСУС ХРИСТОС.

А ЛЪИ ВРЪМЕ, ВІАЦЪ ШИ
ЛЪКРЪ.

(Прелъцире).

II.

БОТЕЗУЛ ЛЪИ ИСУСЪ ЛЪ АНУЛ 780.
ДЕЛА ЛЪТЕМІЕРЪ РЖМУЛЪИ

КАП АЛ ДОИЛЪ.

Исусъ аѣ венитъ кътръ Іоанн, кжнд ачала лплинѣ лѣкрѣл съѣ. Ачаста аѣ фостъ пасѣл Лѣи чел лтѣю ве-

1) Времѣ ботезулѣ луй Иисусъ се поате а о хотѣръ ку времѣ Пасцелуй лтѣю, че ау урмат дунѣ

Доселъ, Онъ не выходилъ за порогъ своего жилища въ Назаретъ.

дерат, пѣнь акѣма, Ел пѣ ешія престе прагѣм лѣкѣищей Сале л

Іоан. II, 13. У Іоанна во 2 гл. 20 стихъ читаемъ: «Іудеи сказали: сей храмъ строился 46 лѣтъ». Следовательно, годъ Пасхи, слѣдовавшей за крещеніемъ, былъ 46 годъ, послѣ начала постройки храма Иродомъ. По Іосифу же (Antiq. XV, 11. 1.), эта постройка началась въ 18 годъ царствованія Ирода, а царствованіе Ирода началось въ 717 году, въ годъ смерти Антигона. Следовательно, храмъ началъ строиться въ 734 году, и Пасха, 46 лѣтъ спустя, приходилась въ 781—782 годахъ. По причинѣ происшествій, послѣдовавшихъ между крещеніемъ Іисуса и путешествіемъ Его въ Іерусалимъ, крещеніе должно было послѣдовать въ 780 году; а изъ этого слѣдуетъ, что Іисусъ, согласно Лукъ (III, 23.), имѣлъ около тридцати лѣтъ, когда крестился. Время, определенное Лукою (III, 1.), не противорѣчитъ времени, определенному Іоанномъ, если согласимся съ Визелеромъ, что у Іоанна рѣчь-не о началѣ проповѣди Крестителя, а о послѣднемъ его явленіи предъ заключеніемъ въ темницу, которое совпадаетъ съ началомъ общественной дѣятельности Іисуса. Пятнадцатый годъ Тиберія былъ—781—782, такъ какъ Августъ померъ въ 767 году.

ботез. Іоан. II, 13. Ла Іоани л а 2 кап. ст. 20 четим: «Іудей ау зис: ачасть бисерикъ сау зидит 46 де айй.» Вра се зикъ, анул Пащелуй, че ау урмат луиъ ботез, ера э 46 анул. луиъ жчепутул зидирей бисеричей де Ирод. Дар дупъ алуй Іосиф (Antiq. XV, 11. 1.), зидирѣ ачаства сау жчепут л а 18 ан жпѣръціей луй Ирод, яр жпѣръція луй Ирод сау жчепут л анул 717, л анул морцій луй Антигон. Вра се зикъ, бисерика ау жчепут а се зиди л анул 734, ши Пащеле, трекжнд 46 де айй, се вине л айй 781—782. Дин причина жтѣмплѣрипор, че ау урмат жтре ботезул Луи Іисус ши кѣлѣторія Луи л Іерусалим, ботезул требуя съ урмезъ л анул 780; яръ динтрачаства урмезъ, къ Іисус унит Лукъ (III, 23), авѣ ла трійзѣчй де айй, кжнд сау ботезат. Время, хотѣржѣтъ де Лука III, I), ну контра—зиче врѣмей хотѣржѣтей де Іоани, де невом уш ку Визелер, къ ла Іоани ворбайну де жчепутул проповедуирей Ботезѣторюлуй, чи де арѣтарѣ луй чѣ де преурмѣ жнаинѣ лкисоарей л темницѣ, карѣ каде ла унлок ку жчеперѣ лукрѣрей луй Іисус чей общей. Анул ачипспрезечилъ алуй Тиберій ау фост—781—782, фивнд къ Август ау мурит л анул 767.

У рмѣторіи супозицилор контржпротывитоаре врурѣ жчепутул жпѣръціей луй Тиберій ал атѣрна кѣтрѣ анул 765, кжнд ел

Слѣдующіе противоположнымъ предположеніямъ хотѣли начало царствованія Тиберіева отнести въ 765 году, когда онъ былъ призванъ

Учениковъ у Него еще не было, 2) ибо никто изъ Его соплеменниковъ не предвидѣлъ, въ безъизвѣстномъ плотникѣ Назаретскомъ, Учителя и Пророка. Евангельское повѣствованіе не оставляетъ мѣста сомнѣнію въ томъ, что Іоаннъ многіе годы не встрѣчался съ Іисусомъ, и даже забылъ черты лица Его, хотя и сохранилъ неопредѣленные воспоминанія, о событіяхъ своего дѣтства. Но когда Іисусъ пришелъ на берегъ рѣки, Іоаннъ узналъ Его

въ соправители. Новъ древности таковой счетъ вовсе не былъ въ употребленіи. Штраусъ обвиняетъ Евангелиста Луку въ неточности за то, что онъ Лизанія сдѣлалъ Тетрархомъ Авинниен, когда, по Іосифу, Тетрархъ этого имени въ 718 году былъ казненъ, по приказанію Клеопатры, завладѣвшей его областію. (Joseph. Antiq. XV. 4. 1.). Но Діонъ Кассій (XLIX, 32.) повѣствуетъ, что Антоній не всю область Лизанія отдалъ Клеопатрѣ; а слѣдовательно, оставшаяся часть могла перейти къ его потомкамъ. Найдена надпись, подтверждающая слова Луки, Wieseler стр. 153.

2) Ренавъ (стр. 65.) прямо выдумалъ, когда говоритъ, что у Іисуса и Іоанна сначала были одни и тѣже ученики. Всѣ Евангельскія сказанія согласно говорятъ, что у Іисуса, когда Онъ крестился, не было учениковъ,

Назарет. Ученичій Ел дкъ наве, 2) кѣчій нимене дин чей де о съминцие къ Ел нѣ креведѣ, дтрѣ нещѣтѣл тесларю дин Назарет, Двѣцѣторю ши Пророк. Повестирѣ Евангеличѣскѣ нѣ ласѣ лок ддоирей дтрѣ ачея, къ Іоанн мѣлцій ани нѣ се дтѣлнирѣ къ Іисусѣ, ши кѣр вѣтарѣ семиле фѣцей Дѣй, мѣкар ши аѣ пѣзит не хотѣрѣте адѣчерѣаминте, де дтѣмплѣриле копилѣрией сале. Дѣсѣ кѣнд Іисусѣ аѣ венит пе малѣл рѣлѣлѣй, Іоанн лѣѣ

ера кіемаг а фи кон—окѣрмуиторю. Дар дѣ векиме асеменѣ нумѣр ку тотул нау фост дтрѣ дтѣребуинцаре. Штраус дѣвиновѣцаще пре Евангелистул Лука дтрѣ не дтокмире де ачея, къ ел пе Лизаній лау фѣкут Тетрарх Авиннией, кѣнд, душѣ алуї Іосиф, Тетрархул ку ачест нуме дѣ анул 718 ау фост кѣзвнт, душѣ порончирѣ Клеопатрей, чѣ суб—жугасѣ областія луї. (Joseph. Antiq. XV. 4, 1.). Дѣсѣ Діон Кассій (XLIX, 32.) повестеце, къ Антоній нау дат тоатѣ областія луї Лизаній Клеопатрей; ши вра се зикѣ, цартѣ рѣмасѣ ау путуг сѣ трѣкѣ кѣтрѣ а луї урмашѣ. Сау афлат инскрипцие, карѣ дтѣрѣще кувинтеле Лукиѣ. Wieseler фил. 153.

2) Ренавъ (фил. 65) дрепт ау нѣскочит, кѣнд ворѣще, къ ла Іисус ши ла Іоанн дин дѣсѣпут ера тот ачеяшій ученичій. Тоате спурѣриле Евангеличѣщій унит ворѣбеск, къ ла Іисус, кѣнд Ел сау ботезат, ну ера ученичій.

по печати чистоты на челѣ Его. Ему вспомнилось все, что онъ слышалъ о своемъ рожденіи, и, когда увидѣлъ, что Пришедшій несравнено выше обыкновенно-приходящихъ къ нему, онъ воскликнулъ: «миѣ надобно креститься отъ Тебя, и Ты ли приходишь ко миѣ»? На что Иисусъ отвѣчалъ ему: «Намъ надлежитъ исполнить всякую правду». Когда послѣ крещенія Иисусъ вышелъ изъ воды, то увидѣнное Іоанномъ просвѣтило его окончательно. Іоаннъ увидѣлъ небо отверсто и Духа Божія, сходяща на Иисуса, въ видѣ голубя, служившаго образомъ постояннаго вдохновенія. Голосъ высшаго міра былъ услышанъ въ слѣдующихъ словахъ: «Сей есть Сынъ Мой возлюбленный, о Немъ же благоволихъ». 3) Тогда Креститель въ восхищеніи воскликнулъ: «Я не зналъ Его!» Теперь

3) По Іоанну, который былъ непосредственнымъ свидѣтелемъ сцены на Іорданѣ, Креститель одинъ видѣлъ видѣніе. Іоан. I, 32. 33. Матѳей и Маркъ прямо говорятъ, что Іоаннъ видѣлъ голубя. Матѳ. III, 16. Мар. I, 10. Если они Божественное слово передаютъ въ прямой рѣчи: «Ты еси Сынъ Мой возлюбленный», то ничто не препятствуетъ допустить, что не одинъ Креститель смѣшалъ ихъ въ этой формѣ. Образъ выраженія Евангельскаго повѣствованія ясно показываетъ, что рѣчь идетъ не о естественномъ голубѣ (ὡσεὶ περιστερᾶν Matth. III, 16;

кѣноскѣт пре Ел не печетѣ кѣрѣцѣнѣй де пре фрѣнтѣ Лѣй. Ел шаѣ адѣс амнѣте де тоате, че аѣ абзѣт ел де нащѣрѣ са, ши кѣнд аѣ вѣзѣт, къ Чел че аѣ венѣт не асѣмѣнат лѣй май. Дналт декѣт чѣй че обѣчнѣнт вин ла дѣисѣл, ел аѣ стрѣгат: «міе мисе кѣвнѣе амѣ ботеза дела Тѣне, ши аѣ Тѣ вѣй ла мѣне?» Ла че Исѣс яѣ рѣспѣнс лѣй: «Ноаѣ се кѣвнѣе сѣ дѣлннѣм тоатѣ дрептатѣ.» Кѣнд дѣпѣ ботез Исѣс аѣ енѣт днѣ апѣ, апой чѣле вѣзѣте де Іоанн лаѣ лѣмнѣнат пре ел де истов. Іоанн аѣ вѣзѣт черюл дѣнкѣс ши Дѣхѣл лѣй Дѣмнѣзеѣ, погорѣндѣсѣ прѣсте Исѣс, л кнѣп де порѣмб, кареле слѣжѣя кнѣп де не дѣчетатѣ дѣсѣларе. Гласѣл лѣмѣй де сѣс фѣрѣ абзѣт л ѣрмѣтоареле кѣвнѣнте: «Ачѣстай Фѣюл Мѣеѣ чел юбит, л Кареле бнѣне ам воит.» 3) Атѣнчѣ Ботезѣторюл л-

3) Дупѣ алуѣ Іоанн, кареле ау фост немѣжлочѣт мартур дѣжмѣилѣрѣй ла Іордан, Ботезѣторюл унѣл ау вѣзѣт видѣніе. Іоан. I, 32. 33. Матѳей ши Марк дрѣнт зѣк, къ Іоанн ау вѣзѣт порумб. Матѳ. III, 16. Марк. I, 10. Дакѣ еѣ кувѣнтул Думнѣзѣеск лл спун л ворѣб дрѣнтѣ; «Ту ещѣ Фѣюл Мѣеу чел юбит,» апой нѣмѣкѣ ну лнѣдѣнкѣ а слобози, къ ну нумай Ботезѣторюл лѣу аузѣт лѣтру ачѣстѣ формѣ. Кнѣпул рѣстѣрѣй а повѣстѣрѣй Евангѣлѣчѣнѣй лѣмурѣт аратѣ, къ ворѣба мерѣе де не фѣреску. л порумб (ὡσεὶ περιστερᾶν. Matth. III, 16; Σοματικῶ εἶδει ὡσεὶ Περιστερᾶν

онъ первый разъ узнаеть Иисуса въ Его славъ, какъ Единороднаго Сына и Мессію. 4)

Крещеніе Иисуса означаетъ великій періодъ въ Его жизни. Нельзя ссылаться на крещеніе Иисуса, какъ на доказательство того, что Онъ не былъ совершенно святъ. Изъ Евангельскаго повѣствованія видно, что обрядъ этотъ имѣлъ для Него чрезвычайное значеніе. Іоаннъ, отрицающій крестить Иисуса, ясно показываетъ, что очень хорошо знаетъ,

Ὁμοιωθῆναι ἔδει ὅσῃ περιστερᾷ. Лис. III, 22.). И такъ, здѣсь—только видѣніе, и это видѣніе дѣйствительно-откровеніе съ непосредственнымъ дѣйствіемъ, которое соответствуетъ сообщенію Духа Иисусу. Последнее—дѣло Божественное, а видѣніе—только символическое выраженіе его. Креститель не отличаетъ въ четвертомъ Евангеліи способа, чрезъ который получилъ откровеніе на Іорданѣ, отъ способа, который его приготовлялъ къ этому. (Іоан. I. 32, 33.). Это—новое доказательство въ подтвержденіе нашего мнѣнія.

4) Этимъ рассказомъ отвѣчаемъ на возраженія Штрауса (*Leben Jesu* стр. 195, 196) и Шлейермахера (*Leben Jesu* стр. 146). И такъ, нѣтъ противорѣчій, между повѣствованіемъ о младенчествѣ Иисуса и повѣствованіемъ о Его крещеніи.

трѣ сълтаре аѣ стригат: «Еѣ нѣ лая шіѣт пре Ел!» Акѣма ел дѣтѣяшій датъ дѣщійнцазъ пре Исѣс дѣтрѣ мѣрирѣ Лѣй, ка пре Фіюл чел дѣнѣл нѣскѣт ши Мессія 4)

Ботезѣл лѣй Исѣс дѣсѣмнѣзъ маре період дѣ віѣца Лѣй. Нѣ се поате а сѣ дѣтемія пре ботезѣл лѣй Исѣс, ка пре о довадѣ де ачѣя, къ Ел нѣѣ фост де сѣвѣршит сѣжнт. Дни Евангелічѣска повѣстѣре се вѣде, къ обичеюл ачѣста аѣ авѣт пѣнтрѣ Ел дѣсѣмнарѣ пре сѣте фирѣ. Іоанн, лѣпѣдѣндѣсѣ а ботеза пре Исѣс, лѣмѣрит аратѣ,

Лис. III, 22.). Ши аша, аичѣй—нумаі видѣніе ши ачѣстѣ видѣніѣ адевѣратѣй—дѣскоперирѣ ку лѣкѣрарѣ фѣрѣ де мѣжлочирѣ, карѣ се потривѣще дѣпѣртѣширѣй лѣуі Исѣс ку Духул. Ачѣстѣ де преурѣмѣй—лѣкѣру Думнѣзѣеск, ярѣ видѣніѣй—нумаі ростирѣ лѣуі чѣ Сѣмволичѣскѣ. Ботезѣторіюл ну дѣсе себѣще дѣ Евангелія а патра мѣжлочирѣ приѣ карѣ ау пріѣмнт дѣскоперирѣ ла Іордан, дѣла мѣжлочул, карѣле лау прѣгѣтнт пре ел сѣре ачѣста. (Іоан. I, 32, 33.). Ачѣстѣй—ноѣ довадѣ сѣпре дѣтѣрирѣ сокотинѣей ноастрѣ.

4) Ку ачѣстѣ повѣстѣирѣ рѣсѣунѣдем ла контра-зичѣре алуі Штраус (*Leben Jesu*, фил. 195, 196.) ши Шлейермахер (*Leben Jesu*, фил. 146.). Ши аша, нуі контра-зичѣре, дѣтрѣ повѣстѣирѣ де прунѣія лѣуі Исѣс ши повѣстѣирѣ де ботезул Лѣуі.

что онъ крещаетъ Лице совершенно святое. Для чего же Иисусъ подвергся крещенію? Креститель самъ разрѣшаетъ этотъ вопросъ, слѣдующимъ знаменательнымъ словомъ: «Я для того пришелъ крестить въ водѣ, чтобы Онъ явленъ былъ Израилю». (Іоан. I, 31.). Итакъ, крещеніе Иисуса было для Него не болѣе, какъ введеніе въ должность всемірнаго Учителя и было окружено замѣчательными обстоятельствами для того, чтобы возвысить Его значеніе. Если мы станемъ смотрѣть на него, какъ на обыкновенное крещеніе и не станемъ обращать вниманія на то, что его отличаетъ отъ крещенія обыкновеннаго, то не узнаемъ, собственно ему принадлежащаго характера, и выйдемъ изъ области исторической дѣйствительности. Іоаннъ, представитель Вѣтхаго Завета, призванъ отъ имени благочестивыхъ и пророковъ, коихъ онъ законный наследникъ, возвѣститъ, что Заветъ Новый начался и что обѣтованный Мессія пришелъ. Сверхъ того, членами Царствія небеснаго, имѣющаго начаться на землѣ, дѣлаются смиренные, сокрушенные сердцемъ и плачущіе. Крещеніе покаянія трогательно выражаетъ всѣ эти отношенія. Развѣ не приличествуетъ, чтобы Царь кающихся уготовалъ путь имъ? Развѣ Онъ не уподобился людямъ, за которыхъ хочетъ понести наказаніе? Развѣ Онъ, намѣривающійся умереть за людей, не можетъ за нихъ покаяться и понести тяжесть прав-

къ фюарте бине шіе, къ ел ботѣзъ Фацъ десъвѣршит сфжитъ. Пентрѣ че Исхс дар саѣ сѣпѣс ботезълѣй? Ботезъторюл сннгѣр дезлѣгъ ачасть дѣребаре, къ вѣрмѣторюл прѣ дѣсѣмнат кѣвѣнт: «еѣ пентрѣ ачея ам венит съ ботез дѣ апѣ, ка Ел съ фіе арѣтат лѣй Исранл.» (Іоан. I, 31.). Ши аша, ботезъл лѣй Исхс аѣ фост пентрѣ Ел нѣ май мѣлт, ка към дѣтрарѣ дѣрегъторія дѣвѣцъторюлѣй атоатълѣмѣ шаѣ фост дѣпресѣратъ къ дѣсѣмнате дѣкѣнжѣрѣрѣй пентрѣ ачея, ка съ дѣналѣцъ дѣсѣмнарѣ дѣй. Девом дѣчепе ной а не зѣта ла ел, ка ла ѣн ботез обичнѣит ши нѣ вом дѣчепе а дѣтоарче дѣбоарѣ—аминте ла ачея, къ пре ел дѣл дѣосебеск дѣ ботезъл чел обичнѣит, апоѣ нѣ вом кѣноаще характерѣл, кареле анѣме лѣй се кѣвине ши вом еши дни областія адиверинцей историчеѣй. Іоанн, дѣфѣцишнторюл дѣѣцей Векѣй, саѣ кѣемат дела нѣмеле челор евлавіошѣй ши пророчнлор, а кѣрора елѣй леѣюит мощѣн, а вестн, къ Тестаментѣл Ноѣ саѣ дѣчепѣт ши къ Мессія чел фѣгѣдѣит аѣ венит. Афарѣ де ачея, пѣрташѣй дѣпѣрѣцѣей черюлѣй, че аре съ се дѣчѣнѣ пре нѣмѣнт, се фак чей смернѣй, здробицѣй къ инима ши чей че пѣжнѣг. Ботезъл покѣннцей ѣмнлнѣт ростѣще тоате ачесте атѣрнѣрѣй. Аѣ доарѣ нѣй де кѣвннѣцѣ, ка дѣпѣратѣл челор че се кѣск сѣле гѣтѣскѣ лор кале? Аѣ доарѣ Ел нѣ саѣ асѣмѣнат оаменилор, пентрѣ карѣй вроѣще а сѣфери пе-

лимскомъ при утренней и вечерней жертвѣ, и вкушавшимъ агнца Пасхальнаго, особенно, если они читали пророчества, въ коихъ обѣтованный Мессія представляется подъ образомъ Агнца (Исаія LIII.)

(Продолженіе будетъ).

фаць ꙗ бисерика Іеръсалимълѣй за жертва де лименѣць ши чѣ де саръ, ши карій гѣста мѣлѣя чел де Паше, деосѣбит, де четѣ ей пророчиле, ꙗ каре Мессія чел фѣгъдѣит се ꙗфѣцишазъ сѣпт кип де Мѣл. (Исаія LIII.).

(Прелунцире ва фи).

СВЯТЫЙ ІОАННЪ ЗЛАТОУСТЪ КАКЪ ПРОПОВѢДНИКЪ.

(Продолженіе).

Рядомъ съ такою роскошью и пышностію въ жизни богачей въ обществѣ современномъ Златоусту съ неизмѣрною быстротой развивались въ народѣ бѣдность и нищенство. Это почти общее явленіе въ жизни общественной. По какому-то странному явленію въ экономической жизни общества бѣдность и нищенство чаще всего гнѣздятся въ богатыхъ городахъ. Лондонъ, Парижъ, Петербургъ и другія города удивляютъ насъ своимъ богатствомъ. Но загляните въ этихъ городахъ въ темные улицы, тамъ вы увидите цѣлыя десятки тысячъ бѣдняковъ, скитающихся по улицамъ въ лохмотьяхъ, неизмѣющихъ ни какого пристанища, и часто на улицахъ умирающихъ отъ голода. Это зло

СФАНТЪЛ ІОАНН ЗЛАТОУСТ КА 8Н ПРОПОВЕДНИК.

(Прелѣнцире).

Де рѣнд къ аша фелю де десфѣтаре ши помѣ ꙗ віаца богачилор ꙗ соціетатѣ чѣ де пе времѣ Сф. Златоуст къ о рѣпешюне де некресаре се дезвѣлѣ ꙗ народ тикѣлошія ши сѣрѣчія. Ачѣста май кѣй деобще о арѣтаре ꙗ віаца общѣскѣ. Дѣпѣ оареш—карѣ къ рѣоасѣ арѣтаре ꙗ віаца чѣ къ икономіе а соціетѣцій тикѣлошія ши сѣрѣчія май дес декѣт тоате се ꙗкѣйбѣзъ ꙗ орашеле чѣле богате. Лондонѣл, Парисѣл, Петербѣргѣл ши алте ораше не минѣнѣзъ пре ной къ богѣція са. Дар ивицивѣ ꙗтрачѣсте ораше пе за ѣлицеле чѣле ꙗтѣнекоасе, аколо вой веціведѣ ꙗтрѣцій зѣчимѣ де мѣй де сѣрѣманѣй, карій ѣмблѣ пе ѣлицѣ ꙗ рѣфе, пе авѣнд ничѣй о адѣпости-

въ общественной жизни особенно гибельно въ древнія времена. Забота о несчастныхъ и нищихъ, усердіе помочь ближнему и улучшить бытъ его, добродѣтель сочувствія сдѣлались въ настоящее время предметомъ самыхъ искреннихъ попеченій общества. Бѣдность и нищенство вызываютъ сердечное участіе въ людяхъ сколько нибудь обеспеченныхъ матеріальными средствами. Для облегченія жалкой участи бѣдняковъ существуютъ общества подъ различными названіями. Подобныхъ человеколюбивыхъ обществъ не видимъ въ древнее время. Любовь къ ближнему, которую Христіанство всегда хранило, какъ свой высокій признакъ, которая составляетъ одно изъ основаній самаго христіанства, оскудѣла послѣ временъ Апостольскихъ. Изъ проповѣдей Св. Златоуста видимъ, что любовь къ бѣдствующимъ въ его время, желаніе облегчить жалкую участь ихъ были достояніемъ Христіанской церкви, но не общества. Во времена Златоуста мы видимъ въ обществѣ съ одной стороны холодность и безучастіе къ бѣдствующимъ, съ другой стороны—крайнія страданія бѣдняковъ. Такое жалкое и безотрадное положеніе бѣдныхъ въ обществѣ, такое жестокое безучастіе богачей къ страданіямъ бѣдныхъ сильно трогало Святителя и вызвало его сказывать проповѣди, проникнутыя горячимъ чувствомъ состраданія къ бѣдствующимъ въ жизни. Святый Іоаннъ Златоустъ

ре, ши карій адесеорій мор пе вѣлицій де фоаме. Ачѣсть рѣтате лвіаца чѣ деообще деосебит аѣ фост піерзѣтоаре л врѣмеле чѣле векій. Лгрижирѣ пентрѣ чей неморочницій ши сѣрачій, осѣрдія спре ажѣторюа чельї де апроапе ши спре лѣбнѣтѣцирѣ стѣрій лѣй, фапта чѣ бѣнѣ а сѣмцирїї динпрѣнѣ саѣ фѣкѣт л времѣ де акѣм обжектѣа челор май дин кѣрѣцѣнїа шимай лгрижирїї а общїетѣцїї. Сѣрѣчїа ши черѣтѣа кїямѣ пѣртннїрѣ чѣ дин шиимѣ л оаменїї чей че мѣкар кѣт—вай лс лгрижїцїї кѣ мнжлоачеле чѣле матеріалнїче. Спре хшѣрарѣ жѣлнїчей сорцїї а невоашилор се афлѣ общїетѣцїї сѣпт фелюрїї де нѣмирїї. Де асемнѣ о—юбитоаре общїетѣцїї нѣ ведем л времѣ де демѣлт. Драгостѣ кѣтрѣ де апроапеле, пре карѣ крещнѣтатѣ тот—дѣбна о пѣстра, ка пре ал сѣѣ лналт семн, карѣ алкѣтѣяще ѣнѣл дин темѣюрїле лсашїї крещнѣтѣцїї, аѣ скѣзѣт дѣнѣ врѣмеле Апостолешїї. Дин проповедѣнїїле Сѣ. Златоуст ведем, кѣ драгостѣ спре чей невоашиї л времѣ лѣй, дорнїца а хшѣра неморѣчїта лор соартѣ ера мощенїрѣ Крещнїнѣщїї бїсернїчїї, дар нѣ а сочїетѣцїї. Л врѣмеле лѣй Златоуст ной ведем л общїетате де о парте рѣчѣлѣ ши нешѣтїмїре кѣтрѣ чей невоашиї, де алтѣ парте—немѣрцїннїтеле пѣтїмїрїї а сѣрѣїманнїлор. Аша—фелю де ткѣлоасѣ ши немжнѣгнїчоасѣ старе а сѣрачнїлор л сочїетате, аша кѣм—

былъ преимущественно проповѣдникъ милостыни, ходатай и защитникъ бѣдныхъ. Никакой проповѣдникъ новѣйшихъ временъ не можетъ сравниться съ тою живостію и обиліемъ сочувствія къ бѣднымъ, какія находятся въ проповѣдяхъ Златоуста. Во всѣ времена Христіаской церкви не видимъ ни одного проповѣдника, который бы могъ такъ сильно внушать состраданіе къ бѣднымъ, трогать сердце и возбуждать его къ добродѣтели милосердія. По свидѣтельству святаго проповѣдника въ одной Антиохіи бѣдные составляли десятую часть всего населенія, простиравшагося до 200,000. 1) Многие изъ бѣдныхъ неимѣли пристанища, въ холодное время, въ дождь и бурю, голодные, дрожа и цѣпенѣя отъ холода проводили ночь или подъ открытымъ небомъ, или въ предверіяхъ общественныхъ бань. 2) «Я пришелъ къ вамъ, говоритъ Златоустъ въ одной своей проповѣди, съ справедливымъ, полезнымъ и приличнымъ для насъ порученіемъ. Не другой кто, но нищіе, живущіе въ нашемъ городѣ, возложили на меня сіе порученіе, не на словахъ, не по приговору и рѣшенію общаго совѣта, но своимъ жалкимъ и горестнымъ положеніемъ. Ибо, проходя площадью и улицами и посѣщая въ ваше собраніе, я увидѣлъ множество лежащихъ по обѣмъ сторонамъ до-

плить не пѣгимире а богацilor кѣтръ пѣтимириле челор сѣрѣймай пѣтерник .л. пѣтрѣнде пре Сѣжнтѣл шил кіема пре ел а рости проповедвирѣй, пѣтрѣнсе къ фіербинте симцире а коншѣтимирей кѣтръ чей некѣжидѣй .л. віацѣ. Сѣжитѣл Іоани Златоуст ера май деосебит проповедвиторю ал милостеней, милочиторю ши окротиторю ал сѣрачилор. Ничѣй ѡн проповедвиторю а врѣмей чей май дин ноѣ нѣ се поате асѣмѣна къ ачѣ юцалѣ ши присосире а консимцирей спре сѣрачѣй, каре се афѣл .л. проповедвириле лѣл Златоуст. .л. тоате врѣмеле крещинешѣй бисеричѣй нѣ ведем ничѣй ѡн проповедник, кареле вар пѣтѣ атѣт де пѣтерник а .л. сѣфла компѣтимире кѣтръ чей сѣрачѣй, а пѣтрѣнде ишима ши а о дешента кѣтръ фапта бѣнѣ а милостивирей. Двиѣ мѣртѣрисирѣ Сѣжитѣлѣй проповедвиторю нѣмай .л. Антиохія чей сѣрачѣй ера а зѣчѣ парти дин тоатѣ .л. попорарѣ народѣлѣй, чѣ ажнѣце пѣнѣ ла 200,000. 1) Мѣлѣй дин чей сѣрачѣй нѣ аве а дѣпостире, .л. врѣмѣ фрѣгѣлѣй, .л. плоае ши вифор, флѣмѣнѣлѣй, тремѣрѣнд ши .л. емнинд де фрѣг петречѣ нозитѣ саѣ свѣт черюл чел дескоперит, саѣ .л. наинѣтѣ ѡшилор фередеилор челор обшешѣ. 2) «Еѣ ан венит ла вой, зиче Златоуст .л. трѣ ѡна дин проповедвириле сале, къ къвинчоасѣ, фодоситоаре ши

1) Беседа на Матѣ. 54-я т. 3.-й стр. 131.

2) Беседа о Лазарѣ 1.-я

1) Ворова ла Матѣ. а 54 Т. ал 3 фил. 131.

2) Ворова центру Лазар дтѣл.

роги; иные были безъ рукъ, другіе слѣпы, иные покрыты не излѣчимыми струпами и язвами, и выставляли на показъ тѣ особенно члены, которые по причинѣ гноя, лежащаго на нихъ, надлежало закрывать, я подумалъ, что будетъ крайне безчеловѣчно не обратиться словомъ къ любви вашей, особливо послѣ того, что было мною говорено, и когда самое время, побуждаетъ насъ къ этому. И всегда необходимо говорить о милостынѣ, потому что имѣемъ великую нужду въ великой милости сотворшаго насъ Владыки; особливо же необходимо это въ настоящее время, при такой великой стужѣ. Въ зимнее время нищіе имѣютъ нужду и въ большемъ количествѣ пищи, и въ болѣе теплой одеждѣ, и въ пристанищѣ, и въ постелѣ, и въ обуви и во многомъ другомъ. 1)

(Продолженіе будетъ).

потривить пентръ ной лкрединцаре. Нѣ алт—каревай, чи чей сърачій, карій трѣск л орашѣл ностръ, аѣ пѣс асѣпра ме ачасть лкрединцаре, нѣ прин кѣвинте, нѣ дѣпъ жѣдекарѣ ши хотъ рѣрѣ сфатѣлѣй общеск, дар кѣ асатикълоасъ ши амърѣтъ старе. Къчій, трекжнд прин медѣн ши дрѣмѣрїи ши грѣбинд ла адѣнарѣ воастрѣ, еѣ ам възѣт мѣлцїи зѣкжнд прин амжндоѣъ пѣрциге де дрѣм; ѣнїи ера фѣръ де мѣїнїи, алцїи орбїи, ѣнїи акоперїи кѣ не виндекатерѣнїи ши бѣбе, ши ле цинѣ ла арѣтаре деосѣбит а чѣле мѣдѣлѣрїи, каре дин вина пѣноулѣй, че зѣчѣ пре яле, се кѣвинѣ але аскѣнде. Еѣ ам кѣѣетат, кѣ не мѣрѣинцѣт фѣръ де оменїе ва фи а нѣмъ лтоарче кѣ кѣвжнтѣл мїеѣ спре драгостѣ воастрѣ, деосѣбит дѣпъ ачел, че саѣ зис де мине, ши кѣнд лсашии времѣ не лдѣмнѣ пре ной спре ачаства. Ши де апѣрѣрѣ не апѣратѣй де требѣинцѣ а ворби де милостенїе, пентръ кѣ авен маре невое л мїла чѣ маре а Стѣпжнѣлѣй ностръ Челѣй че нѣѣ фѣкѣт пре ной; дар май деосѣбитѣй де требѣинцѣ ачаства л времѣ де акѣм, кѣнд атѣтай де маре ѣер. Л времѣ де яриѣ чей сѣрѣїманїи аѣ невое ши л май маре кѣтѣциге де хранѣ, ши л май мѣлт кѣлѣдроасѣ лайнѣ, ши лтрѣ адѣпостире, ши л ащерпѣт, ши лтрѣ лкѣлѣцѣминте ши лтрѣ алтеле мѣлте. 1)

1) Христ. чт. 1849. ч. 1-я стр. 382.

1) Крест. четыре. 1849. партѣ 1-я ѣвла а 382.

**ОБЪЯСНЕНИЕ АПОСТОЛА ВЪ
НЕДѢЛЮ 11-Ю ПО ПЯТИДЕСЯТ-
НИЦЫ.**

1-е Посланіе Коринѳянамъ гл.
9. ст. 2—12.

Содержаніе. Защищеніе Апо-
стола Павла противъ осуждавшихъ
его за принятіе подаяній отъ вѣру-
ющихъ.

Ст. 2. 3. *Братіе, печать моею
Апостольства вы есте о Господѣ.*

Братіе, говоритъ Апостолъ, до-
казательствомъ 1) (печать), что я
Апостолъ, служите вы о Господѣ,
т. е. благодатию Божіею. Сии слова
Апостола Павла суть продолженіе
предыдущихъ, въ которыхъ дока-
зывается, что онъ Апостолъ, и
опровергается мнѣніе думавшихъ,
что Апостолъ Павелъ не есть Апо-
столъ, (мой отвѣтъ востязующимъ
мене сей есть.) Вотъ мое защище-
ніе противъ осуждающихъ (востязу-
ющихъ) меня, т. е. всѣмъ тѣмъ, ко-
торые думаютъ, что я не Апостолъ,
я даю отвѣтъ, представляя васъ,
Коринѳяне, свидѣтелями моего Апо-
стольства.

1) См Бесѣда 3л. но 1 посл.
Коринѳ. Изд. С.-Петербур. 1858, стр.
372

**ТЪЛКЪ ИРЪ АПОСТОЛЪЛЪЙ Л
ДЪМИНИКА А 11 ДЪПЪ ЧИН-
ЗЪЧИМЕ.**

1-я. Карте кѣтръ Коринѳ. кап. 9.
ст. 2—12.

Кѣприндеръ. Апѣраръ Апосто-
лѣлѣй Павелъ лпротива челор че
лм жѣдека пре ел пентрѣ приими-
рѣ жѣртфирилор дела чей кредин-
чошй.

Ст. 2. 3. Фрацилор, печеть А-
постоліей мѣле вой сѣнтей л Дом-
нѣл.

Фрацилор, зиче Апостолѣл, до-
вадъ 1) (печеть), къ еѣс Апо-
тол, сѣнтей вой лтрѣ Домнѣл, а-
декъ прии дарѣл лѣй Домнезеѣ.
Ачѣсте кѣвинте але Апостолѣлѣй
Павелъ сѣнт прелѣнцире але челор
май де лнанте, лтрѣ каре се
доведеше, къ ел лѣй Апостол, ши
се рѣстоарнѣ сокотинца челор че
гѣндѣ, къ Апостолѣл Павелъ нѣй
адевѣрат Апостол (ал мѣѣ рѣспѣнс
челор че мѣ лтрѣбѣ пре мене а-
честа ясте.....). Ятѣ апѣраръ мѣ
лпротива челор че мѣ жѣдекъ (мѣ
лтрѣбѣ) пре мене, адекъ, тѣтѣрор
челор че гѣндеск, къ еѣ нѣс А-
постол, еѣ ле даѣ рѣспѣнс, лфѣ-
цошжндѣвѣ пре вой, Коринѳенй,
де мартѣрй ай Апостоліей мѣле.

1) Каут. Вороавеле луи Злат.
ла 1. Карт. Коринѳ. тѣпѣр. л С -
Петербур. 1858. Фила 372.

Ст. 4. *Еда не имамы власти ясти и пити?*

Апостолы, по заповѣди Спасителя, имѣли право принимать пищу и питіе отъ тѣхъ, которымъ проповѣдывали (Луки 10. 7.). Посему и говорятъ: ужели мы не имѣемъ права какъ Апостолы требовать пищи и питіе за свои труды?

Ст. 5. *Еда не имамы власти сестру жену водити, яко же и прочіи Апостолы и братія Господня, и Кифа? 2)*

Извѣстно, что и Спасителя сопровождали нѣкоторые благочестивыя жены и служили Ему имѣніемъ своимъ (Лук. 8, 23). Такъ и Апостоловъ сопровождали жены, какъ сестры милосердія. По ученію Св. Златоуста въ этомъ и предыдущемъ стихахъ заключается оправданіе Апостола противъ всѣхъ, несправедливо подозрѣвавшихъ его въ обманъ, или въ дѣланіи чего-либо за деньги. 3)

Ст. 6. *Или единъ азъ и Варнава не имамы власти еже не дьлати?*

2) Кифою называется здѣсь Апостоль Петръ.

3) Злат. тамъ же ст. 373.

Ст. 4. *Аѣ доаръ нѣ авем пѣтере а мѣнка ши а бѣ?*

Апостолій, дѣпъ порѣнка Мѣнтвиторюлѣй, авѣ пѣтере съ приѣмскъ мѣнкаре ши бѣтѣрѣ дела ачія, кѣрора ле проповѣдѣя (Лѣка 10. 7.). Пентрѣ ачѣста ши зиче: аѣ доаръ ной нѣ авем дрептате, ка нище Апостолій, съ черем мѣнкаре ши бѣтѣрѣ пентрѣ трѣда са?

Ст. 5. *Аѣ доаръ нѣ авем пѣтере пре о соръ мѣяре съ пѣртѣмъ кѣ ной, ка ши алцій Апостолій, ши фрацій Домнѣлѣй, ши Кифа? 2)*

Щіѣт ясте, кѣ ши кѣ Мѣнтвиторюл мерѣѣ оаре—каре фемей благочестиве шій слѣжа Лѣй дни авериле сале (Лѣка 8. 23.). Аша ши Апостолій мерѣѣ дѣпревнѣ кѣ фемей, ка кѣ нище сѣрорій але милосердіей. Дѣпъ дѣвѣцѣтѣра Сф. Златоуст, дѣтрачеста ши дѣтрачел май де дѣнапте стих се кѣпринде дѣдрептарѣ Апостолѣлѣй дѣпротива тѣтѣрор челор че не дрепт дѣ припѣнѣ пре ел дѣтрѣ дѣшѣларе, саѣ дѣтрѣ фачерѣ де чѣ—ва пентрѣ баній. 3)

Ст. 6: *Саѣ доаръ еѣ ши Варнава нѣ авем пѣтере а фаче ачѣста?*

2) Кифа се нумеще аичѣ Апостол Петръ.

3) Злат. тотъ около фила 373.

Смыслъ сихъ словъ такой: не ужели изъ всѣхъ Апостоловъ одинъ я, и Варнава не имѣемъ власти быть свободными отъ собственныхъ трудовъ, и чтобы служили намъ и питали насъ наши ученики?

Доказавъ же, что онъ имѣетъ право получить все необходимое отъ учениковъ, подтверждаетъ это далѣе обыкновеніемъ.

Ст. 7. *Кто воинствуетъ своими оброки когда? Или кто насаждаетъ виноградъ, и отъ плода его не ястъ? Или кто пасетъ стадо, и отъ млека стада не ястъ?*

«Какой воинъ служитъ когда либо на своемъ—содержаніи»? Смыслъ сихъ словъ, по ученію Златоуста слѣдующій: если и языческіе начальники, жестокіе и несправедливые, не требуютъ отъ воиновъ, чтобы они шли на войну и подвергались опасностямъ, и между тѣмъ содержали себя, то возможно—ли, чтобы Христосъ требовалъ этого отъ Апостоловъ, у которыхъ была брань не только съ людьми, но и съ бѣсами и предводителемъ ихъ? 4) «Кто насадивъ виноградъ, не ѣстъ плодовъ его». Смыслъ указываетъ на то, что церковь есть виноградъ, его же насади десница Божія. (Псал. 79; 16.) «Кто пася стадо, не ѣстъ молока его».

4) Злат. тамъ же стр. 375

Нойма ачестор квинте дѣи аша: аѣ доаръ дин тоцѣи Апостолѣи нѣмай зѣл еѣ ши Варнава нѣ авем пѣтере съ фин слобозѣи де кѣр дѣсешѣи остенелеле сале, ши съ не слѣжаскъ ноао ши съ не хрѣнѣскъ пре ной ѣченичѣи ношрѣи?

Доведина дѣсъ, къ ел аре пѣтере съ прѣимѣскъ дела ѣченичѣи тоате чѣле де требѣницѣ, май дѣколо ачѣста о адеверѣзѣ къ обичеюл.

Ст. 7. Чине слѣжаске дѣ оасте вре—одать къ лѣфа са? Саѣ чине съдеще вѣе, ши дин роада еѣ нѣ мѣнжнкъ? Саѣ чине паще тѣрма, ши дин лалтеле тѣрмей нѣ мѣнжнкъ?

«Каре ошаш слѣжаске кѣнд—ва къ кѣлтѣяла са?» Нойма ачестор квинте, дѣпѣ дѣвѣцѣтѣра дѣи Златост, дѣи ѣрмѣтоаре: дакъ ши стѣпѣнѣи чѣи пѣгжнѣщѣи, чѣи аспрѣи ши недрѣпѣи, нѣ чер дела ошашѣи, ка еѣ съ мѣргѣ ла бѣтѣлѣе ши съ се съпѣе прѣмеждѣнлор, ши пре лѣнѣгѣ ачѣе съ се цѣе къ кѣлтѣяла са,—апой оаре се поате, ка Христосъ съ чарѣ ачѣста дела Апостолѣи карѣи аѣ авѣт лѣптѣ нѣ нѣмай къ оаменѣи, чи ши къ драчѣи ши къ шефѣл лор? 4) «Чине, съдина вѣе, нѣ мѣнжнкъ дин родѣриле еѣ? Прии ачѣста аратѣ ла ачѣе, къ бисерѣика ясте вѣе, пре карѣ дѣсъ аѣ съдѣито дрѣпта дѣи Дѣмнезеѣ (Псал. 79; 16.). «Чине, пѣскѣнд тѣрма,

4) Злат. тотъ аколо фѣла 375.

Указываетъ тѣмъ и на то, что церковь есть стадо Христово. (Юанна 10; 16.) Все же это сказалъ для того, чтобы Настоятели церкви были мужественными воинами, прилежными какъ земледѣльцы и бдительны какъ пастыри.

Ст. 8, 9. *Еда по челоуьку сѣ глаголю? Не и законъ ли сѣ глаголетъ? Въ Моисеовъ бо законъ писано: да не заградши устенъ вола молотяща. Еда о волахъ радитъ Богъ? Ст. 10-й Или насъ ради всяко глаголетъ?*

По челоуьческому-ли только разсужденію я говорю, доказывая примѣрами? Не говоритъ-ли того же самага и законъ? Въ Моисеевомъ законѣ написано: не заграждай рта у вола молотящаго. (Втор. 25; 4). 5) Если молотящему волю дозволяется питаться зернами, и соломой которія онъ подбираетъ, трудясь на гумнѣ: то тѣмъ болѣе намъ трудящимся проповѣдникамъ Слова Божія, дозволяется принимать все необходимое отъ тѣхъ, кому проповѣдуемъ. О волахъ-ли печется Богъ? То есть, для нихъ ли, какъ безсловестныхъ и

5) Законъ сей данъ потому, что нѣкоторые Евреи въ скупости надѣвали на воловъ намордникъ, стягивавшій имъ ротъ, чтобы они не ѣли на гумнѣ зеренъ и сслочы.

нѣ мънжикъ дин лаптеле ей»? При ачѣста аратъ ши ла ачея, къ бисерика ясте тѣрма лѣй Христос (Юан. 10; 16.). Яр тоате ачѣсте пентрѣ ачея лѣѣ зис, ка Проестошій бисерпчій съ фіе остащій ка нище бѣрбацій, силиторій ка лѣкрѣторій де пѣмжнт ши привигиторій ка пѣсторій.

Ст. 8. 9. Аѣ доарѣ дѣпъ ом ачѣсте грѣск? Аѣ нѣ ши лецѣ грѣяще ачѣсте? Къ л лецѣ лѣй Моиси ясте скрис: съ нѣ лецѣ гѣра бовлѣй че тріерѣ. Аѣ доарѣ де бой есте грижѣ лѣй Дѣмнезеѣ? Ст. 10. Аѣ доарѣ пентрѣ ной къ адеврѣат зиче?

Аѣ доарѣ нѣмай дѣпъ жѣдеката оменѣскъ еѣ грѣск, доведина къ пилде? Аѣ нѣ зиче ши лецѣ тот ачѣяш лѣсеш? Л лецѣ лѣй Моиси лѣй скрис: съ нѣ лецѣ гѣра бовлѣй че тріерѣ (Адова леце 25. 4.). 5) Дакъ бовлѣй че тріерѣ се дѣ вое, съ се хрѣнѣскъ къ грѣвнцелѣ ши къ паеле, чѣле че ел ле стрѣнѣ, остениндѣсе л аріе: аной къ атѣт май вѣртос ноао челор че не остеним, проповедѣиторилор ал Кѣвжнтѣл лѣй Дѣмнезеѣ, ши се дѣ вое съ приним тоате чѣле де требѣнцѣ дела ачѣя, кѣй проповедѣим. Аѣ

5) Лецѣ ачѣста жѣ дѣтѣ пентру ачея, къ оареш-карій жидовій, фінд скупій, ле пунѣ ла бой пе бот о легѣтурѣ, карѣ ле стрѣпѣ лор гура, ка ей съ ну мънжиче ж аріе грѣуцелѣ шв паеле.

не разумныхъ дается такой законъ, котораго они понять не могутъ? Нѣтъ, для насъ; ибо они для насъ и созданы.

Ст. 10. Насъ бо ради патисася, яко о надеждѣ долженъ есть орълий орати, и молотяи съ надеждою своего упованія причащатися.

Если орющій долженъ орать съ надеждою получить плодъ, или молотящій долженъ также молотить съ надеждою, получить (причащаться) ожидаемое; то и учитель долженъ имѣть мзду трудовъ своихъ. Мзда эта болѣе должна быть духовная, и состоять въ плодахъ вѣры отъ ученія и въ добрыхъ дѣлахъ учащихъся.

Ст. 11. Аще мы духовная съяхомъ вамъ, велико-ли, аще мы ваша тѣлесная пожнемъ?

Если мы посѣяли въ васъ духовное, т. е. научили васъ вѣрѣ и всѣму соединенному съ нею, то велико ли, если пожнемъ, получимъ отъ васъ тѣлесное, т. е. пищу одежду и проч. временное и весьма маловажное по сравненію съ духовнымъ?

доаръ де бой поартъ грижъ Дѣм-незеѣ? Адекъ, аѣ доаръ пентръ дѣншіѣ, ка пентръ нище не кѣвжн-тѣторѣ ши не дѣцѣлегѣторѣ се дѣ-фѣцошазъ аша леѣѣ, пре каръ ей нѣ пот съ о дѣцѣлѣгъ? Ба нѣ, пентръ ной; кѣчѣ пентръ ной ей дѣ ши зидицѣ.

Ст. 10. Къ Пентръ ной саѣ скрис: къ дѣтръ нѣдежде чел че аръ, даторѣ ясте съ аре, ши чел че тріеръ къ нѣдежде, де нѣдеждѣ са съ айбѣ парте.

Дакъ чел че аръ даторѣ ясте съ аре къ нѣдежде съ пріимѣскъ род, дакъ чел че тріеръ ашиждерѣ даторѣ ясте съ тріере къ нѣдежде съ пріимѣскъ (съ айбѣ парте) чѣле че ле ащѣптѣ,—апой ши дѣ-вѣцѣторюл требѣе съ айбѣ платъ пентръ остенелеле сале. Плата а-чѣста требѣе съ фіе май мѣлт дѣ-ховничѣскъ, ши съ се кѣпринзѣ дѣ-родѣриле кредицѣи дин дѣвѣцѣтѣрѣ ши дѣ фаптеле чѣле бѣне але челор че се дѣвацѣ.

Ст. 11. Дакъ ам съмѣнат ной воао чѣле дѣховничешѣ,—аѣ маре дѣкрѣ ясте, де вом съчера ной але воастре чѣле трѣпешѣ?

Дакъ ной ам съмѣнат дѣтрѣ вой чѣле дѣховничешѣ, адекъ вам дѣвѣ-цат пре вой кредица ши тоате чѣле дѣрѣзнате къ я,—апой оаре маре дѣкрѣ ясте, дакъ вом съче-ра. вом пріими дела вой чѣле трѣ-пешѣ, адекъ, мѣжкарѣ, дѣбрѣкъ-минтѣ ши чѣле.л.л. времелничешѣ ши фоарте пѣци дѣсмѣнтоаре дѣ-протива челор дѣховничешѣ?

Ст. 12. *Аще иши власти ва-
шей причащаются, не паче ли мы?
Но не сотворихомъ по области
сей: но еса тертимъ, да не пре-
ращение дамы благовѣствованію
Христову.*

Если другіе, т. е. лжеапостолы,
б) нисколко не дѣлавшіе вамъ поль-
зы, имѣютъ у васъ власть, т. е. по-
лучали съ насиліемъ (власти) необ-
ходимое; то тѣмъ болѣе мы имѣемъ
право брать отъ васъ. Но чтобы
кто не подумалъ, что Апостолы не
брали ничего потому, что были бо-
гаты и не имѣли въ томъ нужды, при-
совокупляетъ: но все переносимъ, т.
е. голодь жажду, наготу и проч. (гл.
4 ст. 11), дабы не поставитъ какой
преграды благовѣствованію Хри-
стову, 7) которое можетъ умень-
шиться и даже прекратиться, если
станемъ пользоваться чѣмъ либо, хотя
и необходимымъ отъ васъ: ибо
можетъ произойти соблазнъ и
подозрѣніе, что мы проповѣдуемъ
изъ за прибыли.

Разсказъ. Братіе, говоритъ Апо-
столь къ Коринѳянамъ, если для

б) Сихъ лжеапостоловъ обличаетъ
Апостоль въ главѣ четвертой того
же Посланія.

7) Апостль Павелъ отъ Корин-
ѳявъ только не принималъ ничего,
а отъ другихъ добровольно пода-

Ст. 12. *Дакъ аѣ парте алцій
де пѣтерѣ воастрѣ, нѣй май бине
ной? Чи нѣ ам фѣкѣт дѣпѣ пѣтерѣ
ачѣста: дар тоате ле рѣбдѣм, ка
съ нѣ дѣм вре—о дпѣдекаре Е-
вангеліей лѣй Христос.*

Дакъ алцій, адекъ, Апостолій
чей минчюношій, б) карій ничѣ-кѣм
нѣ ваѣ фѣкѣт воао фолос, аѣ пѣ-
тере ла вой, адекъ прѣимѣ чѣле
неапѣрате къ сла (дфрѣнцѣрѣ пѣ-
терій),—апой къ атѣт май вѣртос
ной авем дрептате съ лѣмъ дела
вой. Дар, ка чнѣва съ нѣ гѣндѣс-
къ, къ Апостолій нѣ ла нимика
пѣтрѣ къ ера богацѣ ши нѣ авѣ
де ачѣя невое, адаоѣе: чи тоате
ле сѣферим, адекъ, фоаметѣ, сѣтѣ,
голѣчюнѣ ши чѣлегал. (Кап. 4. ст.
11.), ка съ нѣ фачем вро дпѣде-
каре бѣней вестирій лѣй Христос,—
7) карѣ поате съ се микшѣрезѣ
ши дѣкъ кѣр съ се кѣрме, дакъ
вом ста съ не фолосим къ чѣва
дела вой, мѣкар ши къ чѣле неа-
пѣрате; фѣнд къ поате съ лѣс
скандель ши прѣпѣс, къ ной про-
повѣдим пѣтрѣ кѣшлиг.

Спѣнере. Фрацилѣр, зиче Апо-
столь кѣтрѣ Коринѳеній, дакъ еѣ

б) Пре ачѣцѣй апостолій минчю-
ношій дѣй дфрунтѣзѣ Апостолу
тог дтрачѣяш карте ла капул ал
патруль.

7) Апостолу Павелъ нумай дела
Коринѳеній ну прѣимѣ нимикѣ, яр
дела алцій прѣимѣ дарѣ чѣ де бу-

другихъ я не Апостолъ, то для, васъ Апостолъ; ибо вы служите доказательствомъ моего Апостольства благодатию Божіею. Это составляетъ мою защиту противъ осуждающихъ меня. Ужели мы не имѣемъ права ѣсть и пить? Ужели насъ не должны сопровождать жены, какъ и прочихъ Апостоловъ? Или только я и Варнава не должны не работать? Какой воинъ служить на своемъ иждивеніи? Кто насадивъ виноградъ, не ѣсть плодовъ его? Кто пася стадо, не ѣсть молока отъ стада? Все это я говорю не по человѣческому только разсужденію, но то же говоритъ и законъ: не заграждай, сказано въ Моусеевомъ законѣ, рта у вола молотящаго. Такое повелѣніе написано не для воловъ, а конечно для насъ; ибо кто пашетъ или молотитъ долженъ то и другое дѣлать съ надеждою получить желаемое. Если мы посѣяли у васъ духовное, то важно ли то, если пожнемъ тѣлесное? И такъ, если другіе имѣютъ право пользоваться отъ васъ, то тѣмъ болѣе мы. Однако жъ мы никогда не пользовались такимъ правомъ, но все переносимъ, дабы не поставитъ какой

яніе принималъ, какъ онъ самъ говоритъ въ посланіи къ Филиппійцамъ: вы единою и дважды въ требованіе мое посласте ми. *Не яко ищю далнія, но ищю плода множащагося въ слово (въ пользу) ваше.* Филиппійцамъ. 4; 16, 17.

пентръ алцій нѣс Апостол,—апой пентръ вой дѣс Апостол; къчй вой сжитей довадъ Апостолией мѣле прии дарѣя лѣй Дѣмнезеѣ. Ачѣстай апѣрарѣ мѣ дпротива челор че мѣ жѣдекъ пре мене. Аѣ доарѣ ной нѣ авем дрептате съ мѣнкѣм ши съ бѣм? Аѣ доарѣ нѣ требѣе съ мѣргъ дпрезнѣ къ ной фемеиле, прекѣм ши къ алцій Апостолай? Аѣ доарѣ нѣмай еѣ ши Варнава нѣ сжитем даторй, съ нѣ лѣкрѣм? Каре ошаш слѣжаще къ келѣяла са? Чине, съдинд вѣе, нѣ мѣнѣнкѣ дин родѣриле ей? Чине, пѣскѣнд тѣрма, нѣ мѣнѣнкѣ лапте дела тѣрмѣ? Тоате ачѣсте еѣ ле зик нѣ нѣмай дѣпѣ жѣдеката оменѣскѣ, чи тот ачѣяш зиче ши леѣѣ: съ нѣ леѣй, дѣй зис д леѣѣ лѣй Моуси, гѣра ла боѣл че тріерѣ. Аша порѣнкѣ дѣй скрисѣ нѣ пентръ бой, чи де сѣне се дѣѣлеце пентръ ной; къчй чел че арѣ саѣ тріерѣ требѣе съ факѣ ѣна ши алта къ нѣдежде, съ приимѣскѣ чѣле че ле дореше. Дакѣ ной ам сѣмѣнат ла вой чѣле дѣховничешй,—апой оаре дѣй маре лѣкрѣ ачѣя, дакъ вом сѣчера чѣле трѣпешй? Ши аша, дакъ алцій аѣ дрептате съ се фолосѣскѣ дела вой,

нѣ вое, прекум ел жсуш зиче ж картѣ чѣ кътрѣ Филипписей: вой одатѣ ши де доао орий мѣцй тримис мѣе душѣ черерѣ мѣ. Ну къ доарѣ каут дарѣ, чи каут ро- дул чел присоситорй ж кувѣнтул (спре фолосул) востру. Филиппис. 4; 16, 17.

преграды благовѣствованію Хри-
стову.

Вѣроученіе. 1.) Истинность
званія Апостольскаго несомнѣнна и
подтверждается вѣрующими и при-
павшими вѣру во Іисуса Христа.
(ст. 2.).

2.) Проповѣданіе Евангелія, какъ
пища для души, гораздо выше всего
житейскаго, годнаго для сохране-
нія тѣла. (ст. 11, 12.).

Правоученіе. 1.) Каждый Пас-
тырь церкви, въ случаѣ несправед-
ливаго нападенія, можетъ имѣть за-
щиту въ своихъ пасомыхъ, какъ
свидѣтеляхъ должнаго исполненія
Пастырскихъ обязанностей. (ст. 2.).

2.) Хотя Пастыри церкви имѣютъ
право пользоваться доброхотными
подаяніями, но должны принимать и
самое необходимое съ осторож-
ностію, чтобы не подать повода къ
нареканію или соблазну, а еще
болѣе, чтобы не воспрепятствовать
умноженію вѣры и добродѣтели.
(ст. 4—12.).

апой къ атѣта май вѣртос ной. Дар
лсѣ ной шчй—одатъ нѣ нѣм фо-
лосит къ аша дрептате, чи тоате
ле сѣферим, ка сѣ нѣ фачем вро
лпидекаре бѣней вестирий лѣй
Христос.

Лвѣцѣтѣръ пентрѣ кредищѣ.
1.) Лдевѣрѣл трептей Апостолещй
лѣй не.лдоит ши се лѣтреще де
чей че кред ши де чейче аз при-
мит кредища лѣтрѣ Іисѣс Христос
(ст. 2.).

2.) Проповѣдѣирѣ Евангеліей, ка
о хранѣ пентрѣ сѣфлет, мѣлт лѣй
май сѣс декѣт тоате чѣле лѣмещй,
чѣле де трѣбѣ спре пѣзирѣ ши
храпа трѣпѣлѣй (ст. 11, 12.).

Лвѣцѣтѣръ пентрѣ пѣртѣрй. 1)
Фісше—кареле Пѣсторй ал бисе-
ричйй, ла лѣжмларе де не дрѣпта
пѣпасте, поате сѣ айбѣ апѣраре
лѣтрѣ ай сѣй чей че лѣй пѣсторе-
ще, ка лѣтрѣ нище мартѣрй де къ-
вѣнчюаса лѣплинре а даторилор
Пѣсторещй (ст. 2.).

2.) Мѣкар къ Пѣсторйй бисери-
чйй аѣ дрептате сѣ се фолосѣскѣ
къ дѣриле де бѣнѣ вое, лсѣ лс
даторй сѣ примѣскѣ ши лсешй
чѣле неашѣрате къ лѣарѣ аминте,
ка сѣ нѣ дѣ причинѣ де ворбе не
принчюасе саѣ де скандель, дар
лѣкъ мѣй вѣртос, ка сѣ нѣ факѣ
лпидекаре лѣмѣлшрей кредищйй
ши фаптйй чей бѣне (ст. 4—12.).

ДИМИТРІЙ АРХІЕПИСКОПЪ КИШИНЕВСКІЙ и ХОТИНСКІЙ.

(Продолженіе).

Двадцать два года,—съ 1812 по 1834 годъ включительно,—Пресвященный Димитрій, независимо отъ Епархіальнаго управленія, посвятилъ народному образованію въ Бессарабской области распространеніемъ грамотности во всѣхъ ея уѣздахъ, заведеніемъ Ландкастерскихъ школъ, переводами на Молдавскій языкъ Богослужебныхъ книгъ, твореній Отцевъ церкви и другихъ полезныхъ сочиненій. И можно положительно сказать, что въ первое двадцатипятилѣтіе, по присоединеніи Бессарабіи къ Россіи, большая часть чиновниковъ, по всѣмъ отраслямъ Гражданскаго управленія въ сей области, были обязаны своему Архипастырю и подготовкою къ службѣ и посильнымъ образованіемъ; а) даже въ настоящее время есть не мало лицъ изъ дворянскаго сословія, занимавшихъ весьма почетныя мѣста по

а) Таковы помѣщики: братья Ралли, изъ коихъ одинъ долгое время занималъ различныя гражданскія должности и былъ Попечителемъ, впоследствии, Кишиневской областной Гимназіи, а другой Судьею, братья Катаржи, Пурчель, Александры, Хиждевъ и многіе другіе. (Взято изъ дѣла о благородномъ Паціонѣ, бывшемъ при Семинаріи за 1821 по 1834 годъ).

ДИМИТРІЙ АРХІЕПИСКОПЪ КИШИНЪВЛЫЙ и ХОТИНЪВЛЫЙ.

(Прелъцире).

Доаозъчй ши дой де аий, дела 1812 пънъ ла 1834—л къприндере, Прѣосфинцитъл Димитріе, не атърнат де окърмъирѣ Епархіалникъ, яѣ сфинцит лформърій породълѣй л областія Бессарабіей къ лъцирѣ щинцій де карте прии тоате бездърле ей, къ фачерѣ школиор Ландкастерещй, къ тълмъчирѣ кърцилор а слѣжбилор Дѣмнезесщй пе лимба Молдовенѣскъ, а кърцилор Пъринцилор челор бисеричещй ши а алтора алкътъирѣ фолоситоаре. Ши пѣтем къ тотдѣдинсѣл а зиче, къ л чей дни тжю доаозъчй ши чинцій де аий, дѣпъ алтъърарѣ Бессарабіей кътрѣ Россія, чѣ май маре парте де чиновничй, дни тоате трептиле а окърмъирѣй политичещй л ачѣсть областіе, аѣ фост лдаторищй Архипѣсторюлѣй лор ши къ прегътирѣ спре слѣжбѣ ши къ лвъцътъра чѣ дѣпъ пѣтинць; а) кърши л времѣ де акѣм сжнт нѣ пѣ-

а) Ачеція сжнт Помещичій: фракцій Ралли дни карій унул лунгъ време ау фост Попечител, май преурмъ, Гимназіей де областіе дни Кишинъу, ярѣ алтул Жудекъторю, фракцій Катаржи, Пурчел, Александри, Хиждев ши алцій мулцій. (Ачастай луатъ дни дела чѣ центру паціонул чел нобил, каре ау фост пре лжнтъ Семинаріе де ла 1821 пънъ ла 1834 де аий).

вѣдомствамъ Внутреннихъ дѣлъ и народнаго просвѣщенія, которыя получили окончательное образованіе въ благородномъ Пансіонѣ при Кишиневской Семинаріи и выпущены изъ онаго съ чиномъ 12 класса во время Архіерейства Дмитрія. Когда же заведенныя имъ школы отошли въ вѣдѣніе Начальника Одесскаго Учебнаго округа, то Преосвященный во все остальное время своей жизни съ удвоенною ревностію заботился о приведеніи Кишиневской Семинаріи съ уѣзднымъ и приходскимъ при ней училищами по возможности въ наилучшее состояніе преимущественно по учебной части и по содержанію казенно-коштныхъ учениковъ. в) Но изъ уваженія къ исторической достовѣрности нельзя пройти молчаніемъ о томъ, что всѣ зданія какъ въ Митрополіи, такъ и въ Семинаріи, съ 1817 года по 1844 г. (годъ кончины Архипастыря), оставались въ томъ видѣ, безъ устроенія дру-

в) До 1836 года Кишиневская Семинарія съ училищами при ней содержалась во всѣхъ отношеніяхъ на счетъ доходовъ Архіерейскаго дома изъ 60-ти принадлежавшихъ ему имѣній, которыя, за исключеніемъ двухъ, оставленныхъ для содержанія Архіерейскаго дома, отошли въ 1836 году къ Зографскому Куприяновскому монастырю. См. записки Одес. Общ. исторіи древности томъ III. 1845 года. Съ 1837 года Кишиневская Семинарія съ училищами при ней со-

цине фѣце дин трѣпта дворенилор, каре кѣпринд фоарте де чинсте локѣрїи пе партѣ делилор дин Лѣнтрѣ ши а лѣминѣрїи народѣлѣй, каре аѣ добждит чѣ де сѣвѣршит лформаре л Пансіонѣл чел нобил, че ера пре лѣнгѣ Семинарія Кишинѣлѣй, ши аѣ фост слобозицїи дин трѣнсеѣл кѣ чинѣл а 12 клас л времѣ Архіерей лѣй Дмитрїи. Яр дѣпѣ че школиле чѣле ашѣзате де дѣнсеѣл саѣ дат сѣпт привигїерѣ Стѣпѣнїрїи околѣлѣй челѣй де лѣвѣцѣтѣрѣ дин Одесса, атѣнчѣ Прѣофинцитѣл лѣкѣрѣрѣ де тоатѣ времѣ чѣ рѣмасѣ а вїециї лѣй кѣ лдоитѣ рѣвнѣ се лѣгрижѣ пентрѣ адѣчерѣ Семиѣрїей дин Кишинѣѣ ши а школилор челор де цинѣт ши де попор, че ера пре лѣнгѣ дѣнсеѣл, дѣпѣ пѣтинцѣ, л чѣ май бѣнѣ старе, май алес дин партѣ лѣвѣцѣтѣрїи ши дин партѣ цинерїи школерилор, челор кѣ цинерѣ дела хазне. в) Яр дин респектѣл чел кѣтрѣ адевернїца историчѣскѣ пѣй кѣ

в) Пѣнѣ ла анул 1836 Семинарія дин Кишинѣу ку школиле чѣле пре лѣнгѣ дѣнсеѣл се цинѣ ку тотул л сокотѣла венитурилор касїи Архіерейцїи дин 60 де мошїи каре ера а ей, каре мошїи, афарѣ де доао дин трѣнсеѣле, че сау лѣсат пентру цинерѣ касїи Архіерейцїи, ау рѣмас мѣнѣстїрїи Кѣнрїенїе дела Зограф. Каутѣ скрисориле Общїей дин Одесса а исторїей векимилор томул а III 1845 ан. Де ла 1837 Семинарія дин Кишинѣу ку школиле чѣле пре лѣнгѣ

гихъ необходимыхъ помѣщеній, въ какомъ построены Екзархомъ Митрополитомъ Гаврииломъ; даже та обширная, принадлежавшая Семинаріи мѣстность, съ западной стороны, на которой находится нынѣ Гимназія, съ отдѣльною при ней церковію, въ теченіи 30 лѣтъ небыла ни застроена, ни огорожена, а потому, на основаніи существующихъ на сей предметъ постановленій, и поступила въ 1843 году въ городское вѣдомство безвозмездно. Что же касается до устройства церквей, «способствующихъ», какъ любилъ выражаться Преосвященный Димитрій, «разширенію путей спасенія и утвержденію разумовъ въ послушаніе Христу», то такое дѣло составляло всегда предметъ особенныхъ попеченій Архипастыря, какъ объ этомъ и сказано было выше (см. № 9). Но безъ сомнѣнія ни одинъ изъ храмовъ Божіихъ не занималъ его въ такой мѣрѣ, какъ тотъ, въ которомъ должна была находиться его Архіерейская кафедра; а между тѣмъ прошло уже около десяти лѣтъ, со времени самостоятельнаго управленія Преосвященнымъ Димитріемъ Епархіею, а Каѳедраальный соборъ, проэктированный еще въ 1818 году Екзар. Митрополитомъ на обширной, хотя и нерасчищенной мѣстности, оставал-

держатся на счетъ суммъ, отпускаемыхъ изъ Хозяйственнаго управленія при Святѣйшемъ Синодѣ.

пѣтинцѣ а тѣчѣ де ачея, къ тоате зидириле, прекѣм ѱ Митрополіе, аша ши ѱ Семинаріе, дела анѣл 1817 пѣнѣ ла анѣл 1844 (анѣл съвѣрширій дин віацѣ а Архипѣсторюлѣй), аѣ рѣмас тот ѱтрѣ аша старе, фѣрѣ де зидирѣ алтора лѣкашѣрїй неапѣрате ѱ карѣ аѣ фост зидите де Екзархѣл Митрополит Гаврил; кѣр ши пре локѣл чел ларг де спре апѣс, каре ера а Семпѣрїей, пре каре се афлѣ акѣм Гимназія, кѣ бисерика че есте деосѣбит лѣнгѣ дѣиса, ѱкѣрѣирѣ де 30 де анї, наѣ фост фѣкѣте пре дѣисѣл ниѣй зидирїй ниѣй наѣ фост ѱгрѣдит, дин карѣ причинѣ, не те меюл ашеземжитѣрилор че сжит де спре ачест предмет, ла анѣл 1843, саѣ лѣат фѣрѣ де платѣ ѱ фолосѣл тѣргѣлѣй. Ярѣ че се атѣрнѣ де фачерѣ бисеричилор, «карѣ ажѣторѣзѣ», прекѣм юбѣ а се рости Прѣосѣищитѣл Димитріе, «спре лѣцирѣ кѣилор мѣитѣирїй ши ѱтѣрирѣ мишилор ѱ аскѣлтарѣ чѣ кѣтрѣ Христос», ачест лѣкрѣ ера тотдѣсна предметѣл ѱгрижирилор челор деосебите а Архипѣсторюлѣй, пре кѣм де ачаста есте зис ши май сѣс (каѣтъ № а 9). ѱсѣ фѣрѣ де ѱдоялѣ, ниѣй ѣна дин бисеричиле лѣй Дѣмнезеѣ нѣл ѱгрижелѣя пре ел ѱтрѣ аша мѣсѣрѣ, пре кѣм ачея, ѱ карѣ ера се фіе каѣедра

дѣиса се цин дин сокотѣла сомилор че се слобод дин Окѣрмуирѣ де господѣріе, че есте ла Прѣсѣлитул Синод.

ся въ одномъ проэктѣ и каѳедра Архіепископская по прежнему находилась въ приходской Михайловской церкви, переименованной лишь на время въ Соборъ, и весьма удаленной отъ Митрополіи. Исключительно посвятившій себя управленію Епархіальными дѣлами, Преосвященный Димитрій небылъ такъ изобрѣтателемъ на пріисканіе средствъ къ сооруженіямъ, какъ знаменитый его Предшественникъ, (о чемъ было уже сказано въ предшествующихъ номерахъ). Наконецъ Онъ обратился съ просьбою по этому предмету къ Генералъ-Губернатору, уполномоченному Намѣстнику Бессарабіи Графу Воронцову. Этотъ сановникъ, питавшій глубокое и искреннее уваженіе къ Кишиневскому Архiepастырю, принялъ на свое попеченіе сдѣлать самыя дѣйствительныя распоряженія о составленіи плана и фасадовъ для Кишиневскаго Каѳедрального собора, объ исхода- тайствованіи у ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА потребной для сооружения суммы и о пріобрѣтеніи мѣди для колоколовъ. Графъ Палинъ писалъ Преосвященному Димитрію отъ 8 Февраля 1827 года за № 1680. «Полномоченный Намѣстникъ Графъ «Воронцовъ, соглашаясь съ мнѣніемъ «Вашимъ о постройкѣ Каѳедральной «церкви въ Кишиневѣ, во время «пробыванія своего въ С.-Петербур- «бургѣ пригласилъ Професора— «Архитектора Императорской Ака- «деміи Художествъ Мѣльникова со- «ставить планъ и фасады для тако-

лѣй чѣ Архіерѣскъ; дѣсъ дар тре- кѣсе дѣкъ апроапе де зѣче аий дѣ- ла окжрмѣирѣ Епархіей чѣ дѣсѣи де сине а Прѣосфищитѣлѣй Димит- ріе, яр соборѣл де Каѳедрѣ, че е- ра проэктирисиѣ дѣкъ ла аийѣ 1818 де Екзархѣл Митрополит ла ѣи лок ларг, макар де ши некѣрѣциѣ, рѣ- мѣиѣ нѣмай дѣ проэкт, ши каѳедра Архіерѣскъ ка ши дѣнаиѣте ера дѣ бисерика де попор а сѣ. Архангѣ Михаил, че аѣ фост нѣмай пе о време нѣмит Собор, ши фортѣ къ депѣртаре де Митрополіе. Аѣеро- снѣдѣсе пре сине май къ дѣдинсѣл Окжрмѣирѣй делилор Епархіалише, Прѣосфищитѣл Димитріе нѣ ера а- тѣта де искодиторю де а гѣси ки- цѣрѣй спре зидирѣй пре към вести- тѣл че аѣ фост дѣнаиѣтѣ лѣй. (Де че саѣ зис дѣкъ дѣ номерисе челе май дин наиѣте). Дѣ сѣжршиѣ ел саѣ дѣторс пентрѣ ачест предмет кътрѣ Генерал Гѣбернаторѣл, На- местникѣл чел дѣпѣтерничиѣ а Бес- сарабіей—Графѣл Воронцов. Ачест ом маре че авѣ ѣи аджк ши маре респект кътрѣ Архiepѣсторюл дин Кишинѣѣ, аѣ лѣат асѣпра са дѣгри- жирѣ а фаче кът де май адеврѣа- те пѣнерѣй ла кале, пентрѣ дѣки- цѣирѣ планѣлѣй ши фасадѣрилор че- лор пентрѣ соборѣл де Каѳедрѣ дин Кишинѣѣ, спре мѣжлочирѣ де- ла ДОМНѣЛ ДѣГЪРАТ сомѣй чеѣй де требѣиѣцѣ пентрѣ зидирѣ, ши спре къщигарѣ арамѣй пентрѣ кло- цоте. Графѣл Палин аѣ скрис Прѣо- сфищитѣлѣй Димитріе де ла 8 Фев- рѣаріе аийѣ 1827 къ № 1680.

«вой церкви съ колокольнею, ка-
 «ковые и представлены на Высочай-
 «шее благоусмотрѣніе». А отъ 5
 Юля того же 1827 года Графъ
 Палинъ отношеніемъ своимъ за №
 8705 снова увѣдомлялъ Преосвя-
 щеннаго такъ: «ГОСУДАРЬ ИМ-
 «ПЕРАТОРЪ утвердивъ предполо-
 «женіе о сооруженіи въ Кишиневѣ
 «Каѳедральной церкви, Высочайше
 «повелѣть соизволилъ изъчисленную
 «для сего по сметѣ сумму 194,000
 «руб. употребить изъ десяти про-
 «центнаго капитала». Гр. Палинъ.
 Отъ 22 Ноября 1833 года уже
 самъ Графъ Воронцовъ, впослед-
 ствіи Свѣтлѣйшій Князь, писалъ
 Преосвященному Димитрію: «я го-
 «товъ къ удовлетворенію отношенія
 «Вашего Высокопреосвященства
 «отъ 8-го Августа за № 712
 «ходатайствовать объ отпускѣ на
 «отлитіе колоколовъ для Кишинев-
 «ской Соборной колокольни изъ
 «старыхъ Турецкихъ орудій: 1,500
 «пудовъ». с)

«Диптерничтъя Наместник Графъ
 «Воронцовъ иишдѣсе къ сокотница
 «Воастръ центръ фачеръ бисеричій
 «де Каѳедръ дъ Кишинѣѣ, дъ вре-
 «мѣ афлѣрій Сале дъ С.-Петербурѣ
 «аѣ пофтит пре Профессорѣ—Ар-
 «хитекторѣ Академіей де Искъ-
 «сницѣ, чеій Диптертещій—Мелни-
 «ковъ ка се факъ планъ ии фасадѣрї
 «центръ ачѣсть бисерикъ къ кло-
 «потницѣ, каре саѣ ии представ-
 «леситъ спре бѣна—къѣтарѣ чѣ Прѣ-
 «длалтъ.» Ярѣ де ла 5 Іюліе аче-
 «лъиш 1827 аи Графѣ Палинъ къ
 «скрисоарѣ Са чѣ къ № 8705, де
 «изноавъ лаѣ дѣщипнатъ пре Прѣо-
 «сфинцитѣ аша: «ДОМИДЪ ДИПЪ-
 «РАТЪ, дѣтриндъ сокотница чѣ пен-
 «трѣ фачерѣ бисеричій де Каѳедръ
 «дъ Кишинѣѣ Прѣдлалтъ аѣ бине—
 «вонтъ а порѣичи сома чѣ дѣсемна-
 «тъ спре ачаста дѣнъ сокотѣлъ
 «194,000 де рѣбле съ се дѣтре-
 «бѣицѣзе дин капиталѣ чѣл де
 «зѣче процентѣрї». Графѣ Палинъ.
 Де ла 22 Ноемврие аиѣ 1833 кър
 «сингѣр Графъ Воронцовъ май преѣр-
 «мѣ Прѣдлминатѣ Кнѣзъ аѣ скрис
 «Прѣосфинцитѣ дѣи Димитріе: «еѣ сжит
 «гата спре дѣдѣстѣларѣ атѣриѣрї
 «Прѣосфинцией Воастре де ла 8 Ав-
 «гѣст къ № 712. спре а мижлочи
 «центръ спре тѣрварѣ клопотилор
 «центръ клопотница Соборѣ дѣи
 «Кишинѣѣ дин тѣнѣриле чѣле вѣкї
 «тѣрчещї 1,500 де пѣдѣрї.» с)

с) См. дѣло о построеніи Киши-
 невскаго Каѳедрального собора съ
 1818 во 1834 годъ включительно
 на 430 писанныхъ листахъ.

с) Каутъ дѣла центру фачерѣ
 соборудѣи де Каѳедръ дин Киши-
 нѣу де ла анул 1818 ииѣ ла 1834
 дѣтру дѣкїере не 430 де коале скрисе.

ПОУЧЕНИЕ

противъ безпорядка, происходящаго въ храмъ Божіемъ, при почерпаніи Богоявленской соды.

Сей часъ, братіе, услышите изъ устъ св. церкви гласъ *Господень на водахъ*, призывающій всѣхъ и каждаго изъ насъ къ принятію *духа премудрости, духа разума, духа страха Божія, являющагося Христа*. (Пѣснь на водосг.) Понятно ли для васъ сіе приглашеніе?—Св. церковь заботливо поощряетъ симъ своихъ вѣрныхъ чадъ къ тому, чтобы мы, при наступающемъ священнодѣйствіи и употребленіи освященной воды, вели себя съ подобающею честію и страхомъ Божіимъ. Но мы дѣлаемъ напротивъ: ни въ какой день въ году не производимъ столько неприличнаго замѣшательства въ храмъ Божіемъ, сколько вчера и нынѣ—при почерпаніи освященной воды. Посему, прежде нежели изыдемъ для освященія воды, я почелъ за долгъ показать вамъ:—сколь важна сія освященная вода, и съ какимъ благоговѣніемъ должны отличить себя при почерпаніи воды?

Важность освященной пынѣшей воды можно усмотрѣть во первыхъ

ДВѢЦЪТЪРЬ

Дпротива Фъръоржидвелей, че се дтжмплъ д лѣканьл лѣй Дѣмнезеѣ, кжнд скот ана арътърій лѣй Дѣмнезеѣ (Ботезьлѣй Домнѣлѣй ностре Исусе Христос).

Акѣм дграбъ, фрацилор, дци авзи дни гѣра сф. бисеричій гласъл Домнѣлѣй престе ане, кіемжнд пре тоци ши пре фійще кареле дни ной кѣтръ пріимирѣ дѣхълѣй дцеленчюній, дѣхълѣй дцелѣдерій, дѣхълѣй тѣмерій де Дѣмнезеѣ, а лѣй Христос челѣй че саѣ арътат. (Пѣсна ла сфинцирѣ апей). Оаре дцелѣсъ есте пентрѣ вой ачасть кіемаре?—Сф. бисерикъ къ дгрижире дѣмнѣ къ ачаства пре крединчюшіі копій сѣй сире ачєя, ка ной, д времѣ че ва соси сф. слѣжбѣ ши дтребѣнцарѣ апей сфинците, сѣ не пѣртѣм пре сине къ чинсте кѣвинчоасѣ ши фрика лѣй Дѣмнезеѣ. Дсѣ ной фачем ддѣрѣпт: ничій дтро зи д ан нѣ арѣтѣм атѣта непріинчоасѣ аместекарє д лѣканьл лѣй Дѣмнезеѣ, кѣт ерій ши акѣма—д времѣ скоатерій апей сфинците. Пентрѣ ачаства, май днанте пѣнѣ че зом еши пентрѣ сфинцирѣ апей, еѣ ам пѣмѣрат де дѣкторинцѣ сѣ въ арѣт воаѣ: кѣтѣй де важникъ ачаствѣ апѣ сфинцитѣ, ши къ че еславіє сѣнтєм дѣторій ане деосеби пре сине д времѣ скоатерій ачєщій ане?

Важничимѣ сфинцитей акѣм апє пѣтем со ведем май дтѣй динтрѣ

изъ того, что она ведетъ свое начало не отъ какихъ-либо простыхъ людей, но отъ мужей великихъ и святыхъ, отъ Апостоловъ и ихъ преемниковъ. А первый высочайшій примѣръ къ тому подалъ Самъ Господь нашъ Иисусъ Христосъ, когда Онъ погруженіемъ Своего пречистаго тѣла во Іорданъ освятилъ все естество водъ.

Во вторыхъ изъ того, что она совершается не какимъ-либо обыкновеннымъ благословеніемъ. Хотя и всякое благословеніе, когда оно преподается во имя Отца, и Сына, и Св. Духа, важно для христіанина; но здѣсь большее благословеніе и большее священнодѣйствіе. Здѣсь не одинъ человекъ, а вся церковь изливаетъ теплыя свои молитвы о томъ, чтобъ существо воды освящено было *силою и наитіемъ Св. Духа, очистительнымъ дѣйствіемъ* всея Пресвятыя Троицы и чтобы ей сообщено было благословеніе Іорданово. Тутъ самымъ торжественнымъ образомъ призывается надъ освящаемою водою страшное и достопоклоняемое имя Того, предъ Кѣмъ трещеть вся тварь. Тутъ наконецъ совершается тоекратное погруженіе въ освящаемую воду самаго Креста Христова, Креста, предъ коимъ благоговѣютъ всѣ силы небесныя и отъ коего убѣгаютъ всѣ силы преисподнія. Все это для того, *во еже, быти водѣ сей освященія дару, грѣховъ избавленію, во исцѣленіе души и тѣлу, къ*

ачея, къ я дши траде дченътъл съѣ нѣ де ла оаре кареле оамени прощй, чи де ла бърбащй марй ши сфинщй, де ла Апостолай ши зрмаший лор. Дар чѣ прѣдналтъ дин тжй пилдъ кѣтръ ачаства аѣ дато сингър Домнѣл пострѣ Исусе Христос, кжид Ел къ акѣфндарѣ прѣчиститѣлѣй трѣпѣлѣй Съѣ д Іордан аѣ сфинцит тоатѣ фирѣ апелор.

Адоилѣ динтрѣ ачея, къ я се ствѣршаще нѣ ка оаре каре благословеніе обичнѣитъ. Мѣкар къ тоатѣ благословенія, кжид я се дѣ д нѣмеле Татѣлѣй, ши ал Фіюлѣй, ши ал Сф. Дѣх, есте важникъ пентрѣ крещин; дѣсъ аичѣ май маре благословеніе ши май маре сфинцитъ лѣкраре. Аичѣ нѣ нѣмай зн ом, дар тоатѣ бисерика рѣварсѣ фербинтеле сале рѣгъчюий пентрѣ ачея, ка фирѣ апей съ фіе сфинцитъ къ пѣтерѣ ши погорѣ Сф. Дѣх, къ лѣкрарѣ кѣрѣценіей а тоатей Прѣсфинтей Тренмй ши ка ей съѣ фіе дате благословенія Іорданѣлѣй. Аичѣ къ чѣ май маре деосебире се кіямъ асѣпра апей че се сфинщесе страшикѣл ши вредникѣл де дкинѣчюне нѣме а Челѣя, днаинтѣ Кѣрѣя се кѣтремѣрѣ тоатѣ фѣпѣтра. Аичѣ май ла зрѣмъ се ствѣршаще акѣфндарѣ че де трей орей д сфинцита ашъ а сингѣрей Крѣчей лѣй Христос, Крѣчей, днаинтѣ кѣрѣя ставъ къ евлавіе тоате пѣтериле черещй ши де ла карѣ фѣг тоате пѣтериле чѣле де десѣпѣл нѣмжнтѣлѣй. Тоате ачѣсѣтѣ пентрѣ ачея ка съ се факѣ апа а-

отпанию всякаго навѣта видимыхъ и невидимыхъ врагъ, приводящей насъ въ самую жизнь вѣчную. (Экт. на водосв.).

Въ третьихъ, важна по своему употребленію. Св. церковь освященную нынѣ воду употребляетъ съ крайнимъ къ ней уваженіемъ,—въ случаяхъ весьма важныхъ: напр. вода сія употребляется при освященіи св. мѣра для таинства Мѣропомазанія, при освященіи для церкви св. Антимисовъ, на коихъ совершается безкровная жертва; сія же вода дается вмѣсто причастія тѣмъ, кои по суду церкви признаны недостойными приступить къ св. Тайнамъ. Такъ высоко цѣнить нынѣшнюю св. воду сама церковь! И по всему вышесказанному достойна нашего почтенія и уваженія во всѣхъ отношеніяхъ!..

По сему, и мы должны вести себя съ благоговѣніемъ при почерпнаніи освященной нынѣ воды, и съ духомъ разума и страха Божія надлежитъ приступать къ сей водѣ. Такъ дѣйствительно и приступаютъ къ св. водѣ тѣ, кои понимаютъ, гдѣ находятся и къ чему приступаютъ: они причащаются ей, какъ великой святыни, приготовившись къ тому постомъ и молитвами; хранятъ ее

часта дарѣ де сфинценіе, ши къръцире пѣкателор, спре тѣмъдѣирѣ сѣфлетѣлѣй ши трѣпѣлѣй, спре изгонире де тоатѣ бѣнтѣяла врѣжмашилор челор възвѣцѣй ши не възвѣцѣй,—карѣ не а дѣче пре ной д сингѣра віаца де вѣчѣй. (Экт. ла сфин. апей.)

Алтрепѣлѣ, ясте важникъ дѣпѣ дтребѣинцарѣ са. Сѣ. бисерикъ дтребѣинцазѣ сфинцита акѣм апѣ къ маре чинсте, ла дтѣмплѣрѣй фоарте важниче: де пилѣдѣ, апа ачаста се дтребѣинцазѣ ла сфинцирѣ Сѣ. Мѣр пентрѣ тайна ѣнцирѣй къ сѣжнтѣлѣ Мѣр, ла сфинцирѣ Антиминселор пентрѣ бисеричѣй, пе кареле се сѣвѣршеще жертва чѣ фѣрѣ де сѣнце; ачасташ апѣ се дѣ длок де дпѣртѣшире ачелор, карѣй дѣпѣ жѣдекарѣ бисеричѣй сѣвкъноскът невредничѣй а се атинце де сфинтеле Тайне. Аша де сѣс прецѣлѣяще сѣ. де акѣм апѣ бисерика сингѣрѣ! Ши пентрѣ тоате чѣле май де сѣс спѣсе я есте вредникъ д тоате дтѣмплѣриле де чинстѣ ноастрѣ!..

Пентрѣ ачея, ши ной сѣптем дѣторѣй сѣ не пѣртѣм пре сине къ евлѣвіе дѣвремѣ скоатерѣй апей акѣм сфинцитей, ши къ дѣхѣл дѣцѣлѣцѣрѣй ши а тѣмерѣй де Дѣмнезеѣ се къвине ане апропія де апа ачаста. Аша къ адеврѣ ши се апропіе де сѣ. апѣ ачѣя, карѣй дѣцелег, ѣнде се афѣл ши кътрѣ че се апропіе: ей се дпѣртѣшеск къ я, ка къ о сфинценіе маре, гѣтиндѣсе

въ самыхъ почетныхъ мѣстахъ своихъ домовъ, въблизи св. иконъ; употребляютъ ее въ важныхъ случаяхъ: именно, во исцѣленіе души и тѣла, во освященіе себя и своей собственности. Но что сказать о другихъ, каковыхъ большая часть? Какъ назвать то, что бываетъ шибъ со стороны вашей по освященіи воды? Можно подумать, что въ храмъ вдругъ произошелъ пожаръ; или что онъ окруженъ внезапно со всѣхъ сторонъ какимъ-либо ужаснымъ неприятелемъ: такое поднимается волненіе между стоящими во храмѣ, такой шумъ, такое толканіе другъ друга!.. Итакъ поступаютъ не одни малые, неразумные дѣти, а юноши, даже отцы и матери, даже старцы! И для чего все это безчестіе? Чтобы скорѣе другихъ почерпнуть св. воды.—Какъ будто почерпаемая послѣ менѣе священна? Или какъ будто для кого-либо не достанетъ ея? Но недостатка никогда не было бы, еслибъ мы умѣли цѣнить по надлежащему то, зачѣмъ приходимъ, не являлись-бы за освященною водою съ тѣми же сосудами, съ которыми исходимъ на источники за водою простою, и не проливали не рѣдко на помость храма болѣе того, нежели сколько уносимъ съ собою въ дома. Помыслите сами, прилично ли такое неблагочиніе такому священному мѣсту, такому святому дню, такому святому предмету?

кѣтръ ачаста къ пост ши рѣгъчюной; о пѣстрѣзъ пре я л локѣриле чѣле май кѣрате а каселор сале, апроапе де сф. икоане; о лугребѣицазъ пре я ла лѣжмплѣрѣй важниче: анѣме, пенѣтръ тѣмъдѣирѣ сѣфлетѣлѣй ши а трѣпѣлѣй, пенѣтръ сфинценія са ши лѣкрѣрипор сале. Дар че съ зичем де алцій, прекѣмътѣй чѣ май маре парте? Кѣм съ нѣмим ачея, че се афлѣ акѣм дни парѣтѣ воастрѣ дѣпѣ сфинцирѣ аней? Поци а гѣнди, къ лѣ бисерикѣ лѣдате саѣ пвѣт фок; ори къ я фѣрѣ вѣсте ясте лѣкѣи жѣратѣ де каревай дѣшманѣй кѣмплицѣй: аша лѣвѣлѣдире се рѣдикѣ лѣ мѣжлокѣл челор че стаѣ лѣ бисерикѣ, аша гѣлчавѣ, аша лѣпинѣдере ѣнѣл пре алѣл! Ши аша ѣрмѣзъ нѣ нѣмай чей мѣчѣй конѣй фѣрѣ де мѣште, че ши холтеѣй, пѣрпѣиѣй, майчеле ши бѣтрѣнѣй!.. Ши оаре пенѣтрѣ че лѣй тоатѣ фѣрѣ рѣндѣялѣ ачаста? Ка доарѣ май деграбѣ де кѣт алцій се скоатем сф. апѣ.—Паркѣ чѣ скоасѣ май пе ѣрмѣ май пѣцин лѣй сфинцитѣ?! Ори паркѣ я пенѣтрѣ чиневай нѣ ва а жѣнѣе?! Лѣсѣ неа жѣнѣсѣл ни чѣй о дате пар фи, дакъ ной ам фи дѣпѣ кѣвѣинѣцѣ се прецелѣим ачея, пенѣтрѣ че венѣм дѣпѣ апа чѣ сфинцитѣ къ ачелѣ васе, къ кареле ешим ла извоарѣ дѣпѣ апѣ проастѣ, ши дакъ нам вѣрса адесе ори пе прагѣл бисеричѣй декѣт ачея, че адѣчем лѣ каселе сале. Жѣдекаѣй сингѣрѣй оаре де кѣвѣинѣцѣ ясте ачастѣ фѣрѣ рѣндѣялѣ ла аша лок сѣжѣнт, ла аша сфинцитѣ зѣ, ла аша лѣвѣрѣл сѣжѣнт?

Прошу же я васъ именемъ Господа нашего Иисуса Христа, въ честь и славу Котораго вы собрались сюда нынѣ на молитву, соблюдайте приличіе хотя здѣсь въ Божіемъ домѣ. Да безмолвствуютъ нынѣ всякая плоть человѣчская, и страхомъ и трепетомъ да приступитъ къ св. водѣ! Подходите для принятія ея въ тишинѣ и порядкѣ, съ кротостію и благоговѣніемъ, какъ обыкновенно подходите для принятія антидора, довольствуясь малымъ; потому что сила св. воды зависитъ не отъ количества ея, а отъ вѣры, съ кою она употребляется. Такимъ образомъ у насъ и въ настоящій день, подобно какъ въ прочіе, все, по завѣщанію Апостола, (1 Коринѣ. 14, 40.) будетъ происходить *благообразно и по чину*. Аминь.

Свящ. Приход. церкви с. Трушенъ *Θеодоръ Іоановъ Ботнаръ*.

Въ пофтеск еѣ пре вой дтръ нзмеле Домнѣлѣй нострѣ Исусъ Христос, дтрѣ чинствѣ ши слава Кърѣя вой вацѣ адѣнат акѣма апчѣ ла рѣгъчюне, пѣстрацѣй орѣндѣяла мѣкар аколе д лѣкашѣл лѣй Дѣмнезеѣ. Съ такѣ акѣма тот трѣпѣл оменеск, ши къ фрикѣ ши къ кѣтремѣр съ се апропѣ де сф. апѣ! Апропѣцивѣ пентрѣ прѣимирѣ еѣ д линище ши къ орѣндѣялѣ, къ смиреніе ши евлавіе, прекѣм обичнѣит въ апропѣцѣй пентрѣ прѣимирѣ анафорѣй (антидор), дѣствѣлѣндѣвѣ къ пѣцинѣл; пентрѣ къ пѣтерѣ сф. апѣй съ траѣе нѣ де ла мѣлцимѣ еѣ, дар де ла крединцѣ, къ карѣя се дѣребѣнцѣазѣ. Ши аша ла ной д зѣоа дѣкѣм, дѣсеменѣ ка ши дѣчѣлѣлѣте, тоате, дѣпѣ порѣнка Апостолѣлѣй, (1 Кор. 14, 40) вор фи дѣцѣ къвѣинцѣ ши дѣпѣ орѣндѣялѣ. Аминь.

Преотѣл дела бисерика де попордин сатѣл Трѣшенѣй *Θеодоръ Іоанновъ Ботнаръ*.

РѢЧЬ,

Произнесенная, послѣ послѣдняго служенія въ Слободскомъ Крестовоздвиженскомъ Монастырѣ, 9 Мая 1868 года Архимандритомъ Іеронимомъ.

«Еще мало время съ вами есмь», а потому позвольте мнѣ, други и братія о Христѣ, побесѣдовать съ вами хоть мало, побесѣдовать отъ

ВОРОАВЪ

Роститѣ, дѣпѣ служирѣ чѣ де пѣурмѣ д Мѣнѣстирѣ Днѣлцѣрѣй сф. Кручѣ а Слобоцкулуй, ла 9 Маю анул 1868, де Архимандритул Іеронимъ.

«Дѣкъ пѣцинѣ врѣме сѣнт къ вой», ши пентрѣ ачѣста дѣцимѣ мѣвое, прѣятенѣй ши фрацѣй дтрѣ Христос, съ ворбеск къ вой мѣкар

души, какъ подобаетъ участникамъ одной Божественной трапезы и наследникамъ одного, всѣмъ завѣщаннаго, царства.

Слишкомъ четыре года прожилъ я среди васъ. Всего было въ продолженіи этого некроткаго времени; но я помню и буду помнить только вашу любовь, вашу преданность, вашу готовность послужить общему нашему спасенію и за все сіе благодарю васъ отъ души, Праведный Мздовоздаятель да воздастъ вамъ и и въ семъ и въ будущемъ вѣцѣ сторицею за усердіе, которое вы постоянно являли къ моему недостойнству.

Простите меня отцы и братіе, ради распятаго на крестѣ Господа, мою вспыльчивость, мою горячность, кои, можетъ быть, нередко оскорбляли васъ; простите, если я не сдѣлалъ для блага обители всего, что можно было сдѣлать. Причиною были, или мое неумѣніе сдѣлать, что нужно, или обстоятельства, кои весьма часто слагались такъ, что, при всемъ моемъ желаніи, ничего нельзя было сдѣлать. Уне есть потому, да азъ иду; прійдетъ на мое мѣсто иной и тотъ, при помощи Божіей, во время благопотребное, устроитъ все по Божіему благоволенію.

Вы свидѣтели, что, живя среди васъ, я не старался нажить злата и

пѣцин, съ ворбеск дела сѣфлет, дѣпъ към се къвине пѣрташипор ъней месе Дѣмнезеещій ши клирономилор ъней, тѣтѣрор фѣгъдѣитей .Дѣпѣрѣщій.

Патрѣ анї ши май бине ам трѣит еѣ лѣтре вой. Де тоате аѣ фост дѣкѣрѣрѣ ачѣстей нѣ скѣртѣ врѣме; дѣсѣ еѣ цин ши вой цинѣ минте нѣмай юбирѣ воастрѣ, сѣнѣнерѣ воастрѣ, гѣтирѣ воастрѣ де а сѣлѣжи мѣнтѣирей ноастре деобще ши пентрѣ тоате ачестѣ въ мѣлѣцѣмек воѣ дела сѣфлет. Дрѣптѣл Дѣтѣторюл де пѣцѣй сѣ въ дѣе воаѣ дѣсѣтит ши лѣтрѣ ачест дѣкъм ши лѣтрѣ ачела че ва сѣ фіе вѣк пентрѣ рѣвна, карѣ тотдѣвна ацї арѣтат вой кѣтрѣ невредничїя мѣ.

Ертацимї мїе, пѣринцї ши фрацї, пентрѣ Рѣстигнитѣл пре крѣче Домнѣл, юцимѣ мѣ, фербинтѣла мѣ, кареле, поате, нѣ рар въ скѣрѣѣ пре вой; ертацимѣ, дакъ еѣ нам фѣкѣт пентрѣ бинеле лѣкашѣлѣй тоате, че се пѣтѣ де фѣкѣт. Причина аѣ фост, орї нещїнца мѣ де а фаче, че требѣя, орї дѣтѣмпѣриле, кареле фоарте адес аша се адѣна, къ, пелѣнгѣ тоатѣ доринца мѣ, нимика нѣ пѣтем сѣ фак. Пентрѣ ачаста май бине есте, ка еѣ сѣ мѣ дѣк; ва вени дѣ локѣл мїеѣ алѣл ши ачала, къ ажѣторюл лѣй Дѣмнезеѣ, дѣ времѣ бѣнѣ требѣнчоасѣ ва зиди тоате къ благословенїя лѣй Дѣмнезеѣ.

Вой мартѣрї сѣнтѣй, къ, трѣинд лѣтре вой, еѣ нѣ мам стѣрѣит се

сребра, и съ чемъ пришелъ къ вамъ, съ тѣмъ и ухожу отъ васъ. Богаче я сталъ только вашею любовью и вашею молитвенною о мнѣ памятью, кои, вѣроятно, не оставятъ меня на мѣстѣ отшествія моего.

Всѣмъ вамъ, други мои, коимъ я, особенно въ первые три года моего служенія здѣсь, благовременно и безвременно проповѣдывалъ слово истины и спасенія, заповѣдую, именемъ Господа, жить въ мирѣ и согласіи семейномъ. Пусть каждый изъ васъ содѣлываетъ спасеніе свое со страхомъ и трепетомъ, повинувшись, не страху, а совѣсти ради, властямъ, отъ Бога поставленнымъ. Возгрѣвайте вашу преданность къ церкви Божіей, не забываютъ и святой обители сей, которую отцы ваши основали не безъ трудовъ и скорбей. Не забываютъ, прошу васъ, и меня, окающаго, въ святыхъ молитвахъ вашихъ, какъ и я васъ николи же забуду.

Прощайте, братія и други; прощайте до свиданія, до радостнаго свиданія въ обителяхъ Отца Небеснаго, гдѣ всѣ явимся, якоже есмы.

Благодать Господа нашего Иисуса Христа, любви Бога и Отца и причастіе Святаго Духа, да будетъ и пребудеть съ вами. Аминь.

агонисек авр ши арѣнт, ши кѣ че ам венит ла вой, кѣ ачея мѣ ши дѣк дела вой. Май богат мам фѣкѣт еѣ нѣмай де юбирѣ воастрѣ ши рѣгѣчюнѣ воастрѣ пентрѣ ци-перѣ мѣ де минте, кареле, кред, кѣ нѣ мѣ вор лѣса пре мине пѣ локѣл мѣтѣрей мѣле.

Тѣтѣрор воаѣ, пріятенилор міей, кѣрора еѣ, май алес лѣчей дин тѣй треѣ анѣ а слѣжирей мѣле анчѣ, кѣ врѣме ши фѣрѣ де врѣме ам проповедѣнт кѣвѣнтѣл адеврѣлѣй ши а мѣнтѣирей, въ порѣнческ, лѣтрѣ нѣмеле Домнѣлѣй, съ трѣнѣй лѣ паче ши ѣнире. Ласѣ фіеѣще кареле дин вой съш факѣ мѣнтѣирѣ са кѣ фрикѣ ши кѣ кѣтремѣр, съ-пѣнѣдѣсъ стѣпѣнѣрилор, челор нѣсе де Дѣмнезеѣ, нѣ пентрѣ фрикѣ, чи пентрѣ кѣѣет. Лѣферѣѣнтѣѣй съ-нѣнѣрѣ воастрѣ кѣтрѣ бисерика лѣй Дѣмнезеѣ, нѣ ѣйтѣѣй ши пре лѣ-кашѣл ачѣста, пре кареле нѣ фѣрѣ де трѣдѣ ши скѣрѣбѣ лѣѣ лѣтемеѣт пѣринѣѣй воѣрѣй. Нѣ—мѣ ѣйтѣѣй, въ рог пре вой, ши пре мине, тѣ-кѣлосѣл, лѣ сѣнтеле рѣгѣчюнѣле воастре, преѣм ши еѣ пре вой нѣчѣй одѣнеоарѣ нѣ вой ѣйта.

Ертаѣѣй фраѣилор ши пріятенилор; ертаѣѣй пѣнѣ ла лѣтѣлѣнѣрѣ, лѣтѣлѣнѣрѣ чѣ де бѣкѣрѣе лѣ лѣкашѣ-рилѣ Пѣринѣтелѣй черѣск, ѣнде тоѣѣ не вом арѣта, дѣпѣ кѣм сѣнтѣм.

Дарѣл Домнѣлѣй нострѣ Иисѣс Христос, юбирѣ лѣй Дѣмнезеѣ Татѣлѣй ши лѣпѣртѣширѣ Сѣѣнтѣлѣй Дѣх, съ фіе ши съ рѣмѣе кѣ вой. Аминь.

РѢЧЬ

Произнесенная въ Слободскомъ Крестовоздвиженскомъ Монастырѣ, предъ вечернею 9 Мая 1868 года, по совершеніи напутственнаго молебна, Архимандритомъ Іеронимомъ.

Выхожу предъ васъ, въ послѣдній разъ, не какъ Священно-Архимандритъ обители сей, а какъ пришелецъ и странникъ; выхожу не съ жезломъ начальства и власти, а съ дорожнымъ посохомъ, и выхожу не поучать васъ, а просить вашихъ молитвъ и благословенія на предлежащій мнѣ дальній и не безтрудный путь. Простите же и благословите отцы и братія! Гадаю по человѣчески, на землѣ, вѣроятно, мы не узримъ уже болѣе другъ друга, но я надѣюсь видѣться съ вами на новой землѣ, гдѣ не будетъ больше разлуки. Прощайте же, други мои, до этого радостнаго свиданія; и да дастъ Господь всѣмъ намъ встрѣтиться тогда непо-стыдно.

Благодать великаго Бога и Спасанашего Иисуса Христа да будетъ и пребудетъ нерушимо на всѣхъ васъ, на святой обители сей, на градѣ вашемъ и на всей странѣ вашей. Простите и благословите!

ВОРОАВЪ

Роститъ д Мънѣстиръ днѣлцѣрий сф. Кручій а Слобоцкулуй, днаинтѣ вечерній ла 9 Маю анѣл 1868, дупъ съвѣрширъ молебнулуй де кълѣторіе, де Архимандритул Іероним.

Ес днаинтѣ воастрѣ, д чей де пе ѳрмъ датъ, нѣ ка ѳн Архимандрит—Сфинцит ачестѣй лѣкаш, чи ка ѳн соситору ши стрейн; ес нѣ кѣ тоягѣл стѣпжирей ши кѣпите-ніей, чи кѣ бѣцѣл кълѣторіей, ши ес нѣ съ въ дѣвѣцѣй пре вой, чи съ чер рѣгѣчюниле ши благослове-ніа воастре пентрѣ калѣ чѣ департе ши грѣ, чем стѣ днаинте. Ер-тацѣй дар ши благословицѣй пѣринцѣй ши фрацѣй! Гѣндинд дѣпѣ оменире, пре пѣмжнт, поате, ной май мѣлт нѣ вом зѣри виѣл пре алѣл, дсѣ еѣ мѣ днѣдѣждѣеск, съ мѣ вѣд кѣ вой пре пѣмжнтѣл чел нѣѣ, ѳнде нѣ ва фи май мѣлтѣ рѣзлѣцире. Ер-тацѣй дар, пріятеній мѣей, пѣнѣ ла ачаста дѣжлнире де бѣкѣрїе; ши съ не дѣе Домнѣл ноаѣ тѣтѣрор съ не дѣжлним аѣнчѣ ѳѣрѣ рѣшине.

Дарѣл марелѣй Дѣмнезеѣ ши Мѣнтѣиторюл нострѣ Иисѣс Христос съ ѳіе ши се рѣмѣ не кѣ-тит пре вой тоцѣй, пре сѣжнтѣл лѣ-кашѣл ачеста, пре тѣргѣл воастрѣ ши пре тоатѣ цара воастрѣ. Ер-тацѣй ши благословицѣй!

СБОРНИКЪ

Статей духовно-догматическаго
СОДЕРЖАНІЯ.

(Продолженіе).

Что есть Бракъ?

Бракъ есть Таинство, въ которомъ по свободномъ предъ Священникомъ и церковію общаніи женихомъ и невестою взаимной супружеской вѣрности, благословляется ихъ супружескій союзъ, во образъ духовнаго союза Христа съ церковію, и испрашивается имъ благодать чистаго единодушія, къ благословенному рожденію и Христіанскому воспитанію дѣтей.

Кто установилъ Таинство брака?

Таинство брака установилъ самъ Богъ. Начало его положено въ сотвореніи мужа и жены (Быт. 2, 20-25.), на что указываетъ и Спаситель: *иъсте ли чли, яко сотворивый искони мужескій полъ и жеискій сотворилъ я естъ? И рече, сего ради оставитъ человекъ Отца своего и Матерь: и прильпится къ женѣ своей, и будета оба въ плоть едину. Яко же ктому иъста два, но плоть едина: еже убо Богъ сочета, человекъ да не различаетъ.* (Мат. 19; 4, 5, 6).

АДУНАРЕ

Алкътуиримор лскурт каре духов-
ничеще купринд Догмелв.

(Прелънѣире).

Чѣ ясте Нѣнта?

Нѣнта ясте Тайнъ, лтръ каръ, дѣпъ чѣ слободъ фѣгъдѣинцъ а мирелъй ши а миресей лнанитъ Преотѣлъй ши а бисеричій, спре а вѣцѣи лтръ крѣдница лсоцирій ѣнд кѣтръ алтл, се благословѣще легѣтра лсоцирій лор, лтръ лкипѣирѣ легѣтрій чей дѣховничещй а лѣй Христос къ бисерика, ши се чѣре лор даръл кѣратей ѣнирй чей де ѣн сѣфлет, спре нащѣрѣ чѣ благословитъ ши крѣщинѣска крѣщѣре а копѣлор.

Чине аѣ ашѣзат Тайна нѣнцій?

Тайна нѣнцій о аѣ ашѣзат лсѣш Дѣмнезеѣ. Лчепѣтѣл ей ясте нѣс лтръ фачерѣ бѣрбатѣлъй ши а мѣерій (Фачер. 2, 20—25.), ла чѣ аратъ ши Мѣнтѣиторюл: аѣ націй четит, къ чел че аѣ фѣкѣт дин лчепѣт, парте бѣрбѣтѣскъ ши фемяскъ аѣ фѣкѣт пре ей? Ши аѣ зис: пентрѣ ачѣста ва лѣса омѣл пре татѣл сѣѣ ши пре мѣма са: ши се ва лши де мѣярѣ са, ши вор фи амѣндой ѣн трѣи. Дрѣнт ачѣя май мѣлт нѣ сѣнт дой, чн ѣн трѣи: дечй чѣ Дѣмнезеѣ аѣ лпреѣнат, омѣл сѣ нѣ деспартъ (Матѣ. 19. 4, 5, 6.).

Всѣ ли должны вступать въ бракъ?

Союзъ брачный, необходимый для блага цѣлой церкви, какъ способъ благословеннаго распространенія и сохраненія оной, не есть необходимъ для каждаго человѣка въ частности. Самъ Спаситель одобряетъ дѣвство, если кто можетъ въ чистотѣ сохранить оное; но не еси *вмѣщаютъ словесе сего; но иже дано есть: мойи вмѣстити да вмѣститъ* (Мат. 19, 12). Апостолъ Павелъ дѣвство предпочитаетъ браку; *не оженивыйся печется о Господнихъ, како угодно Господеву; а оженивыйся печется о мирскихъ; како угодно жень.* (1. Коринѳ. 7, 32, 33.). Хотя и состояніе брачное есть также состояніе удобное Богу-добрый супругъ и почитательный отецъ, вполне соответствующіе обязанностямъ возложеннымъ на нихъ отъ Бога, суть также служители царства Христова; *и жена спасается чадородія ради, аще пребудетъ въ вѣрѣ и любви, и во святыни съ шлю мудрїемъ;* (1 Тим. 2, 15.) т. е. она можетъ служить Богу и прїобрѣсти вѣчную награду попеченїями, которыя имѣетъ о дѣтяхъ своихъ; но дѣвство, какъ такое состояніе, въ которомъ всѣ силы человѣческія посвящаются на служеніе Богу, предпочитается состоянію брачному. По сему и церковь, достойно именуется оное образомъ Ангельскимъ.

Оаре тоцї сжит даторїи съ се кьсѣторѣскъ?

Легѣтъра нѣнцїи, чѣ неацѣратъ пентрѣ бинеле а тоатей бисеричїи, ка о мѣжлочире сире благословита думѣлчире ши пѣзире а ей, — нѣ ясте неацѣратъ пентрѣ фїеце — каре ем деосебит. Дѣсѣи Мѣнтѣиторюл лавдѣ фечорїа, дѣкѣ чинева поате съ о пѣзѣскѣ пре я дѣтрѣ кѣрѣцѣнїе; яр нѣ тоцї кѣпринд кѣвѣнтѣл ачестѣ, чи кѣрора ле ясте дат: чел че поате кѣпринде, съ кѣприндѣ (Мат. 19, 12.). Апостолѣл Павел пре фечорїе о протимѣѣще думѣнтѣ нѣнцїи; чел не дѣсѣрат се грижеше де але Домнѣлѣй, кѣм съ плакѣ Домнѣлѣй: ярѣ чел дѣсѣрат се грижеше де але лѣмїи, кѣм съ плакѣ мѣерїи (1. Коринѳ. 7, 32, 33.). Мѣкар кѣ ши старѣ д легѣтъра нѣнцїи ясте ашиждерѣ старе лѣй Дѣмнезеѣ пѣкѣтъ, — соцѣл чел бѣи ши грижаливѣл пѣрїнте, кѣрїи деплин думѣнѣск даторїнѣ, чѣле пѣсе асѣира лор де Дѣмнезеѣ, сжит ашиждерѣ слѣжиторїи. Дѣпѣрѣнцїей лѣй Христос; ши мѣарѣ се мѣнтѣяще прїи нашерѣ де фїи, де вор пѣстрѣче дѣтрѣ креднїцѣ ши д драгосте, ши дѣтрѣ сфинцире кѣ дѣтрѣгѣ дѣцелѣнїе (1. Тим. 2, 15.); адекѣ я поате слѣжи лѣй Дѣмнезеѣ ши съ кѣщїце вѣчнїка рѣсплатѣ прїи грижеле чѣ ле аре пентрѣ копїи сѣй; дѣсѣ фечорїа, ка о аша фелю де старе, дѣтрѣ карѣ тоате пѣтерїле оменѣщї съ хѣрѣзѣск сире слѣжире лѣй Дѣмнезеѣ, се

Сколько лицъ составляетъ союзъ брачный?

По закону брака, союзъ составляетъ одинъ мужъ и одна жена.

Въ чемъ состоитъ таинственное значеніе брака?

Бракъ есть образъ таинственнаго единенія Христа съ церковію, и съ каждымъ изъ ея членомъ. На это духовное значеніе брака указываютъ Апостолъ Павелъ въ слѣдующихъ словахъ: *Тайна, т. е. Таинство брака, сія велика есть: азъ же глаголю во Христа и во церковь.* (Еф. 5, 29-33.). И потому въ немъ чрезъ благословеніе, видимо даруемое чрезъ Пастыря церкви, сообщается невидимая благодать любви духовной, а также рожденія и Христіанскаго воспитанія дѣтей.

Что есть Елеосвященіе?

Елеосвященіе есть Таинство, въ которомъ при помазаніи тѣла освященнымъ елеемъ, призывается на больного благодать Божія, исцѣляющая помощи душевныя и тѣлесныя.

Откуда ведетъ свое начало Таинство Елеосвященія?

протимисѣще ѿнаинтѣ стѣрій ѿ легѣтъра нѣнцій. Центръ ачѣста ши бисерика вредник о нѣмѣще пре я кип ѿцѣреск.

Кѣте фѣце алкѣтъреск легѣтъра нѣнцій?

Дѣпѣ л е ѿ ѿ нѣнцій, легѣтъра о алкѣтъреск ѡн бѣрбат ши о мѣяре.

ѿ чѣ се кѣпринде тайника ѿ сѣмнарѣ а нѣнцій?

Нѣнта ясте кипѣя тайничій ѡнирій а лѣй Христос кѣ бисерика ши кѣ фѣеще—карѣ дни мѣдѣлѣриле ей. Пре ачѣсть дѣховничѣскѣ ѿ сѣмнарѣ а нѣнцій о аратѣ Апостолѣя Павел ѿ кѣвинтеле ѡрмѣтоаре: Тайна, адекѣ Тайна нѣнцій, ачѣста марѣ ясте: яр еѣ зик де Христос ши де бисерикѣ (Ефес. 5, 29—33.). Ши центръ ачѣста ѿтрѣ я прин благословенія, чѣ възѣт се дѣ прин Пѣторіюл бисеричій, се хѣрѣзѣще невѣзѣтъл дар ал драгостей чей дѣховничещій, ашиждѣрѣши ал нащѣрій ши ал крещирій крещинещій а кошинлор.

Чѣ ясте Маслѣл?

Маслѣл ясте Тайнѣ, ѿтрѣ карѣ прин ѡнѣрѣ трѣнѣлѣй кѣ ѡнтѣл де леми чел сѣнцит се кѣямѣ асѣпра чѣлѣй болнав дарѣл лѣй Дѣмнезеѣ, кареле виндекѣ непѣтнщеле чѣле сѣфлетещій ши чѣле трѣпещій.

Дѣѣнде ѿш траѣе ѿчѣпѣтъл сѣѣ Тайна Маслѣлѣй?

Тайнство сіе ведеть начало отъ Апостоловъ, которые помазывали масломъ многихъ больныхъ и исцѣляли (Марк. 6, 13.). Но какъ Апостолы все дѣлали по повелѣнію Господа; то и сіе Тайнство они совершали по повелѣнію Иисуса Христа. Апостолъ Іаковъ такъ изображаетъ сущность сего Тайнства: *болитъ ли кто въ васъ? да призоветъ Пресвитеры церковныя, и да молитву сотворятъ надъ нимъ, помазавше его елеемъ во имя Господне. И молитва вѣры спасетъ больного, и воздвигнетъ его Господь: и аще грѣхи сотворилъ есть, отпустятся ему.* (Іак. 5, 14, 15.).

Въ чемъ состоитъ спасительная сила Тайнства Елеосвященія?

Спасительная польза, или благодатное дѣйствіе Тайнства Елеосвященія есть троякая: 1., молитва вѣры, т. е. молитва принесенная съ увѣренностію и упованіемъ на милосердіе Божіе, спасаетъ больного, т. е. возвращаетъ ему здравіе; 2., воздвигаетъ его Господь, т. е. возставляетъ его отъ одра, или укрѣпляетъ духъ его въ борьбѣ съ ужасами смерти; 3., отпускаются ему грѣхи.

(Продолженіе будетъ).

Тайна ачѣста дш траѣе дчепѣтъл съѣ де ла Апостолѣй, каріѣй ѡнѣкъ къ ѡнт де леми пре мѣлцѣй болнавѣй шѣй вѣндека (Марк. 6, 13.). Дсѣ прекъм Апостолѣй тоате ле фѣчѣ дѣяъ порѣнка Домнѣлѣй,—апойши Тайна ачѣста ей о сѣвѣрша дѣпѣ порѣнка лѣй Іисусе Христосе. Апостолѣл Іаков аша дкѣпѣяще къприндерѣ ачѣщѣй Тайне: ясте чпнева болнав дтре вой? сѣ кѣяме Преоцѣй бисернѣй, ши сѣ се роаѣе пентрѣ дѣнсѣл, ѡнгѣндѣл пре ел къ ѡнт де леми дтрѣ нѣмеде Домнѣлѣй. Ши рѣгѣчюнѣ крѣдинѣй ва мѣнтѣи пре чел болнав, ши ва рѣдика пре дѣнсѣл Домнѣл: ши де ва фи фѣкъѣт нѣкате, се вор ерта лѣй. (Іаков. 5. 14, 15.).

Д чѣ се къпринде пѣтерѣ чѣ мѣнтѣнтоаре а Тайней Маслѣлѣй?

Фолосѣл чел де мѣнтѣире, сѣѣ лѣкрарѣ дарѣлѣй а тайней Маслѣлѣй ясте дтрент: 1., рѣгѣчюнѣ крѣдинѣй, адекъ рѣгѣчюнѣ чѣ адѣсѣкъ дѣкрѣдинѣаре ши къ нѣдежде ла милосердія лѣй Дѣмнезеѣ, дл мѣнтѣе пре чел болнав, адекъ дѣй дторче лѣй сѣнѣтатѣ; 2., дл рѣдикъ пре ел Домнѣл, адекъ дл скоагѣ пре ел дин пат, сѣѣ дѣй дтрѣрѣще дѣхѣл лѣй ла лѣнтѣ къ грѣзѣвинѣе морѣй; 3., нсе яртѣ лѣй нѣкателе.

(Прелунѣире ва ѣи).

АКТЫ,

ПРИНАДЛЕЖАЩЕ МОНАСТЫ-
РЮ «РУССИКО» СВЯТЫЯ ГОРЫ
АФОНСКОЙ.

(См. № 16).

І.	М. П.	К.	Мѣсто образа Ся.
М.	Молдавіи и	Д. Ж.	мучен. Пантелен-
Р.	Валахій	В.	мона.
	гербъ.		

Іонъ-Константинъ Михаилъ Дже-
ханъ Раковицъ, Воевода Божією
милостию, Господарь Валахій.

Человѣколюбивый Богъ нашъ и
Создатель всего творенія, видимаго
и невидемаго, Святѣйшимъ и Бо-
жественнымъ писаніемъ, Ветхимъ и
Новымъ, всегда побуждаетъ, учитъ
и руководитъ насъ слѣдовать по
душеспасительному пути. Хотя и
посредствомъ другихъ дѣлъ, Ему-
же угодныхъ, побуждаетъ насъ, но
болѣе чрезъ милостию; потому-что
говоритъ: «милости хочу, а не
жертвы». И также: «милостынями
очищаются грѣхи». И кромѣ этого,
ко многому иному побуждаетъ насъ
и повелѣваетъ намъ Господь Богъ
Ветхимъ Завѣтомъ, но и Новымъ
Завѣтомъ Самъ Владыка Христосъ.
чрезъ Евангелиста Матѳея, гово-
ритъ: «будьте милостивы, якоже и
Отець вашъ небесный милостивъ
есть». И также: «блажены миро-
стивые, яко тѣи помилуваны бу-

АКТУРИЛЕ,

КЪ ВИННТЕ МЪНЪСТИРЕЙ
«РУССИКО» А СФЖНТЪЛЪИ
МЪНТЕ АЛ АФОНЪЛЪИ.

(Кавтъ № 16).

І.	Л. П.	К.	Локуд Ікоашей Сф.
М.	Молдавіи	Ц.	мученик Панте-
Р.	ши Валахій	В.	ленмон.
	Герб.		

Іоан Констандин Михай Цехан
Раковицъ Воевод, Божією милостию
Господар Валахскій.

Юбиторюл де оамені Дѣмнезея
нострѣ ши Зѣдиторюл а тоатъ фѣн-
тѣра ачелор възѣте ши не възѣте,
прии скриптѣра че къ тотѣд Сфжн-
тѣ ши Дѣмнезеяскѣ прии че векиѣ
ши прии че ноаѣ тотдеаѣна не дѣ-
деамнѣ не дѣвацѣ ши не повѣцѣеще,
ка съ кълѣторим пре каѣ че мѣн-
тѣитоаре де сѣфлет;—мѣкар къ
ши приигре алтеле мѣжлоаче де
фанте ши плѣкѣте дѣшиѣ, не дѣ-
деамнѣ еарѣ май алес прии милос-
теніе, пентрѣ къ зиче милостеніе
воеск еар нѣ жертвѣ, ши еарѣша
къ милостеніеле съ кърѣцѣще пѣ-
кателе. Ши осѣбит де ачесте ши
де алтеле мѣлте не дѣдеамнѣ ши
не порѣнчеще Домнѣл Дѣмнезеѣ
прии Векул Тестамент, еарѣ ши
прии чел Ноѣ дѣсѣш Стѣпѣнѣл
Христос прии Евангелистѣл Матѳей
зиче: фицѣ милостивѣ преѣм ши

дуть». И симъ словомъ радуеть и увѣряеть насъ, говоря: «что если дадимъ и стаканъ холодной воды не имущему, ни того не оставитъ погибнуть безъ возмездія». И такъ, если это и многое подобное пріятно и благоугодно Богу и возмездіями служатъ небесныя и вѣчныя блага, то на сколько болѣе пріятны милостыни и прибавки, которыя даются и прибавляются Святымъ и Божественнымъ обителямъ и монастырямъ, гдѣ всегда и непрестанно хвалится и славится Имя великаго и всемогущаго Бога. И такъ, это и подобное сему слыша изъ священныхъ писаній, съ сердцемъ сокрушеннымъ и смиреннымъ повелѣвается намъ слѣдовать. И намъ подобаеть подумать о Божественномъ и душевномъ, чтобы и мы могли удостоиться слышать сладостный и пренеполненный радости голосъ Господа Бога: «добръ рабе благій и вѣрный, види въ радость Господа твоего!» Вотъ и я, рабъ великаго всевышняго Бога, мы, Константинъ Михайль Джаханъ Раковицъ, воевода, милостію и даромъ Божиимъ, Господарь и обладатель земли Румынской, возносясь умомъ и помышленіемъ на небо и чистою мыслию отъ радостнаго сердца, имѣя великое благоговѣніе къ Божественнымъ и святымъ обителямъ подумаеть мое Господарство и о святомъ монастырѣ, Свято-Горскомъ, называемомъ «Русико» гдѣ чествуется и празднуется храмъ святаго великомученика Пантелеимона, при

Пъринтеле востръ чел дни черю есте милостив. Ши саръши: ферицищй чей милостивй къ ачеса съ вор милыи. Ши къ ачест къвхит не бѣкъръ ши не ркрединцазъ зѣкхид: къ девом да ши зи пѣхар де аиъ рѣче кѣй липсеще, ницй ачела пѣла ва лѣса съ пѣсаръ фѣр де платъ, дечй де време че ачеста ши алтеле асъменъ сжит плѣкѣте ши бине пріимите рнаиитъ лѣй Дѣмнезеѣ, ши рѣсплѣтиреа лор де есте бѣнѣтъциле черещй ши вечниче. Оаре къ кѣт май вѣртос сжит пріимите милеле ши адабѣриле че съ даѣ ши съ адаог ла Сфинтеле ши Дѣмнезеешеле лѣкашѣрй ши мѣнѣстирй. Ынде тотдеадна ши не рѣчат съ лѣдъ ши съ слѣвеще пѣмеле марелѣй ши атог Пѣтерникѣлѣй Дѣмнезеѣ. Ачестеа дар ши ка ачестеа дни Сфинтеле скрипѣрй авзхидѣле ши къ шимъ здробитъ ши смеритъ але ѣрма порѣичидѣне. Кадесъ ши ноѣ а сокоти челе пентрѣ Дѣмнезеѣ ши пентрѣ сѣфлет, ка съ не пѣтем рѣвредничй ши ной а авзи дѣчеле ши къ тотъ плин де бѣкѣриѣ глас ал Домнѣлѣй Дѣмнезеѣ: бине слѣгъ бѣнѣ ши крединчоасъ рѣтрѣ рѣтрѣ бѣкѣриѣа Домнѣлѣй тѣѣ. Йгъ ши еѣ робѣл марелѣй ши пре рналѣлѣй Дѣмнезеѣ. Ной Констандин Михай Дѣхан Раковицъ Воевод. Кѣ мила ши дарѣл лѣй Дѣмнезеѣ Домн ши облѣдѣиторй а тоатъ цара Ромѣнеаскъ. Рѣдикхидѣм минтеа ши къцетѣл ла черю ши къ гхид кѣрат дни шимъ воіоасъ, авхид маре евлѣвіе кѣтрѣ сѣинтеле ши

святомъ монастырѣ котораго находятся и святая мощи головы святаго Пантелеимона; прибыли сюда къ моему Государству сами монахи, отъ этого святаго монастыря, принеся и Священныя мощи головы Святителя и съ великимъ соболѣзнованіемъ заявивъ намъ упадокъ и большое лишніе, по обстоятельствамъ времени, и въ особенности значительный долгъ, въ которомъ находился этотъ монастырь, подобно кораблю, волнуемому бурями, и просили отъ моего Государства милостыню вспомошествованія. Ревнуя по усердствованію Государство, мое, чтобы какимъ нибудь прибавленіемъ пособія и утверженіемъ помочь, къ утѣшенію отцовъ монаховъ, которые находятся въ этомъ монастырѣ, и содѣлаться новымъ ктиторомъ выше названнаго монастыря, для вѣчнаго поминовенія. И посредствомъ этой честной дарственной грамоты моего Государства опредѣлилъ: чтобы ежегодно бралъ этотъ святой монастырь отъ большихъ окнъ (соленыхъ копей) **Тал:** **Сн** (3250 левовъ, приблизительно: 325 р. с.), которая деньги давать ежегодно, непременно на руки монахамъ которые придуть отъ этого монастыря, въ день святаго великомученика Пантелеимона, т. е. 27 Юля. Равно какъ подобную милостыню сдѣлавъ Государство мое этому святому монастырю и отъ земли Молдавской, какъ показываетъ дарственная грамота моего Государства.

Дѣмнезеещеле лѣкашѣрѣй. Сокотитам Домніеа меа пентрѣ сѣжнта мѣнѣстиреа че съ нѣмеще Рѣсико де ла сѣжнта Гора, ѣнде съ чинстеще ши съ прѣзидеще храма сѣжнтѣлѣй марелѣй мѣченик Пантелеимон, ла каре сѣжнта мѣнѣстире ши Сфинтеле моаще капѣ сѣжнтѣлѣй Пантелеимон афлѣндѣсъ: аѣ нѣзѣит аиче ла Домніеа меа ши лѣсѣшѣй кѣлѣгѣрѣй де ла ачасть сѣжнтѣ мѣнѣстире адѣкѣнд ши сфинтеле моаще капѣ Сѣжнтѣлѣй, ши къ мари желе арѣтѣндѣне слѣбѣчюнеа ши мѣлта лишса, че де лѣтѣмпѣрѣле времѣлор ши май алес ши ла мѣлта дѣторіеа лѣтрѣ карѣ съ афлѣ ачасть мѣнѣстире, ка о корабіе лѣвѣлѣитѣ де фѣртѣне, ши чершинд ле ла Домніеа меа милѣ де ажѣтор, рѣвнинд ам рѣвнит Домніеа меа ка къ оаре каре адаос де ажѣтор ши де лѣтѣрѣре ши спре мѣнѣжѣре пѣринѣцѣлор кѣлѣгѣрѣй че съ афлѣ ла ачасть мѣнѣстире а ажѣта ши амѣ фаче ктиторноѣ ла май сѣс нѣмитѣ мѣнѣстире лѣтрѣ поменѣре вѣчникѣ: ши принтрачест чинстит ал Домніеа меле хрисов: ам хотѣрѣт ка лѣтоѣй аній съ айбѣ а ла ачасть сѣжнтѣ мѣнѣстире де ла окниле марѣ **Тал:** **Сн**, каре банѣ съ се де не липсиѣй пе тоѣй аній ла мѣна кѣлѣгѣрѣлор че вор вени де ла ачасть мѣнѣстире ла зѣоа сѣ. марелѣй мѣченик Пантелеимон, адѣкъ ла 27 де зиле а лѣй Іѣліе. Дѣпѣ към асѣменѣ милѣ ам фѣкът Домніеа меа ачешей сфинтей мѣнѣстирѣй ши де ла цара Мол-

О каковой милостынѣ, какую назначилъ Государство мое давать отъ большихъ окнѣ (соленыхъ копей) ежегодно святому монастырю; также, и послѣ Государства моего, кого назначить Господь Богъ и удостоить его быть Господаремъ и обладателемъ Румынской земли, просимъ утвердить эту милостыню и дарственными грамотами его Государства, что бы давать милостыню безпрещатственно этому святому монастырю; равно и Илѣ Государствъ дарственные грамоты и милостыни устанавливать, чтобы впоследствии были не нарушены и не отиѣнены другими Господарями. Въ чемъ Государство мое утвердилъ эту дарственную грамоту, со всѣми почтенными и вѣрными боярами Дивана Государства моего: Панъ Барбуль Выкырескуль вель-Ворникъ. Панъ Константинъ Нистурель вель-Банъ. Панъ Константинъ Бранкованъ вель-Спатарь. Панъ Стефанъ Выкыреску вель-Логофеть. Панъ Константинъ Стрымбанъ вель Вистерникъ. Панъ Раду Крецулеску вель-Ключарь. Панъ Йордаки Дженетуль вель Постелникъ. Панъ Димитраки Гика вель-Пахарникъ. Панъ Дрыгичъ Кречануль вель-Стольникъ. Панъ Ласкараки Джани вель-Комисъ. Панъ Баде Штербей вель-Служерь. Панъ Йордаки Карадже вель-Питарь. Исправникъ Панъ Стефанъ Бугьеску вель-Логофеть. И написана эта дарственная грамота, въ первый годъ Государства

давией кѣм аратъ хрисовѣл Домніей меле. Пентрѣ каре милъ че ам рѣндит Домніеа меа съ се дѣ де ла окниле мари ртоцѣ аній ла сѣжита мѣнѣстире, ашиждерѣ, ши рѣрма Домніей меле пре кареле ва рѣндѣи Домнѣл Дѣмнезеѣ ши ла ва рѣвредничѣ а фи Доми ши Облѣдѣиторю цѣрѣй Ромѣнещѣй, рѣгѣм съ рѣтѣреаскъ мила ачаста ши прии хрисоавеле Домніей сале, ка съ се дѣ милъ не зѣтикнит ла ачастъ сѣжнтъ мѣнѣстире, ка ши але Домніилор сале хрисоаве ши миле че вор фаче съ фѣе рѣ рѣмѣ цѣнѣте ши не стрѣмѣтате де кѣтрѣ алѣй Домнѣй. Рѣтрѣ ачеа Домніеа меа ам рѣтрѣит хрисовѣл ачаста кѣ тоцѣ чѣнѣстѣй ши крѣдинчѣшѣй боерѣ Диванѣлѣй Домніей меле: Пан Барбѣл Вѣкѣрескъл вель-Ворник, Пан Костанди Нистѣрел Вел-Бан, Пан Костанди Бранкован Вел-Спатар, Пан Стефан Вѣкѣрескъл Вел-Логофѣт, Пан Костанди Стрѣмбан Вел Вистерник, Пан Радѣл Крецѣлескъл Вел-Ключер, Пан Йордаки Ценетѣл Вел-Постелник, Пан Димитраки Гика Вел-Пѣхарник, Пан Дрѣгич Кречанѣл Вел-Стольник, Пан Ласкараки Цани Вел-Комѣс, Пан Баде Штербей Вел-Слѣдер, Пан Йордаки Карадже Вел-Питар, Исправник Пан Стефан Бѣгѣескъ Вел-Логофѣт. — Ши сѣѣ скрис хрисовѣл ачаста рѣ анѣл дѣн тѣй а Домніей меле анѣ рѣ царя Ромѣнеаскъ ла анѣй де ла зѣдѣреа дѣмѣй 7262. Еар де ла пишѣреа Домнѣлѣй Дѣмнезеѣ ши Мѣнтѣиторю нострѣ Исѣс Христос,

моего здѣсь, въ землѣ Румынской, въ лѣта, отъ сотворенія міра 7262, а отъ Рождества Господа Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, 1754, Октября 20 дня, Священникомъ Флоре, славянскимъ учителемъ.

Мы Константинъ, Воевода.

Іонъ-Константинъ | Божією милостію
Раковицъ, Вое- | Господарь Ва-
вода. | лахскій.

Штефанъ, вель-Логофетъ читалъ.

ла 1754, Октомврие 20, де Попа
Флоръ Даскалѣ Словинеск.

Ной Констандин Воевод.

Іон Констандин | Божією милос-
Раковицъ Вое- | тію Господарь
вод. | Валахскій.

Щефан Вѣкрескѣ Вел-Логофѣт
Прочитох.

СОДЕРЖАНІЕ: 1) Исусъ Христосъ. Его время, жизнь и дѣло. 2) Святой Іоаннъ Златоустъ какъ проповѣдникъ. 3) Объясненіе Апост. въ недѣлю 11-ю по Пятидесятницы. 4) Димитрій Архіепископъ Кишинев. и Хотинскій. 5) Поученіе противъ безпорядка, происходящаго въ хр. Божіемъ, при почерпаніи Богоявленной воды. 6) Рѣчи произнесенныя, послѣ послѣдняго служенія въ Слободскомъ монастырѣ, 9-го Мая 1868 года. 7) Сборникъ статей духовно-догматическаго содержанія. 8) Акты принадлежащія монастырю «Русско» Св. горы Афонской. 9) Объявленіе объ изданіи Кишиневскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей на 1868 годъ.

Куприндеръ. 1) Исусъ Христосъ. а Лѣй време, віяць ши лѣкръ. 2) Сфѣнтъ Іоанн Златоуст каки проповедник. 3) Тѣлѣиръ Апостолѣлѣй лѣдѣминика 11 дѣпъ Чинзѣчиме. 4) Димитрій Архіепископъ Кишинѣлѣй ши Хотинѣлѣй. 5) Лѣвѣцѣтѣрѣ лѣротива фѣрѣ оржидѣлѣй, че се лѣтѣмплѣ лѣлѣкашѣлѣй лѣй Дѣмпезеѣ, кѣнд скот апа арѣтѣрѣй лѣй Дѣмпезеѣ (Ботезѣлѣй Домнѣлѣй нострѣ Исусъ Христос). 6) Вороаве ростите, дѣпъ слѣжирѣ чѣ де пе ѣрмѣ лѣ мѣнѣстирѣ лѣнѣлѣцѣрѣй сф. Крѣчѣй а Слобоцкѣлѣй, ла 9 Маю анѣл 1868. 7) Адѣнаре алѣкѣтѣирилор лѣскѣрт каре дѣховничеще кѣпринд догмеле. 8) Акѣриле кѣвините мѣнѣстирей «Русско» Сфѣнтѣлѣй мѣнте ал Афонѣлѣй.

Редакторъ М. Скворцевъ.

ОБЪЯВЛЕНІЕ

Объ изданіи Кишиневскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей на $\frac{1868}{1869}$ годѣ.

Кишиневскія Епархіальныя Вѣдомости будутъ издаваться и въ наступающемъ $\frac{1868}{1869}$ г. на Русскомъ и Молдавскомъ языкахъ съ 1-го Юля по той же программѣ, Св. Синодомъ утвержденной. Онѣ состоятъ изъ двухъ главныхъ отдѣловъ: 1) собственно Вѣдомостей, гдѣ помѣщаются: Высочайше Манифесты; Высочайшія повелѣнія и распоряженія Св. Синода, изъясненныя въ указахъ на имя епархіальнаго начальства; распоряженія этого начальства по епархіи; извлеченія изъ епархіальныхъ отчетовъ; объявленія; о назначеніи на священнослужительскія мѣста, — о сдѣланныхъ въ пользу церкви пожертвованіяхъ, — о праздныхъ мѣстахъ въ епархіи и проч. т. п.; и 2) Прибавленій къ Вѣдомостямъ, гдѣ помѣщаются статьи духовно-литературнаго содержанія.

Кишиневскія Епархіальныя Вѣдомости выходятъ 1-го и 15-го чиселъ каждаго мѣсяца, книжками въ 8-ку, отъ 3-хъ до 4-хъ листовъ.

Цѣна годовому изданію «Кишиневскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей» съ доставкою на домъ и съ пересылкою въ другія мѣста ШЕСТЬ р. Подписка принимается въ Кишиневѣ: въ Редакціи, Кишинев. Епарх. Вѣдомостей.

Редакція готова съ благодарностію помѣщать въ Прибавленіяхъ статьи любителей духовнаго просвѣщенія.

Редакторъ Михаилъ Скворцевъ.